



HU

Ez a fajta készülék kereskedelmi alkalmazásban történő használatra lett tervezve, például éttermek, menzák, kórházak és kereskedelmi egységek, mint pékségek, hentesüzletek stb. konyháikhoz, de nem alkalmazható ételek folyamatos, tömeges előállítására.

A készülékek telepítése, elhelyezése és/vagy rögzítése, illetve az elektromos hálózatba való csatlakoztatása során néhány óvintézkedésre van szükség. Lásd az "ÜEMBE HELYEZÉS" és "ELEKTROMOS BEKÖTÉS" bekezdéseket.

A készülékek használata és működés során néhány óvintézkedésre van szükség. Lásd a "HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ" bekezdést.

A készüléket nem szabad vízsugárral vagy gőztisztítóval tisztítani.

Figyelmeztetés!

Mielőtt bármilyen művelethez hozzákezdene, kapcsolja ki a központi áramkapcsolót.

A közvetlen hálózatra csatlakozás egy külön kapcsolót igényel, mely szükség esetén biztosítani tudja a hálózatról való teljes leválasztást. Az érintkezők nyitó távolságának meg kell felelnie a III-as kategóriájú túlfeszültség, valamint a telepítés szabályaiban foglaltaknak.

Ha a központi áramkapcsoló meghibásodott, azt csak a gyártó vagy a szervíz szolgáltatás, vagy egy hasonló képesítéssel rendelkező személy cserélheti ki.

Teljesítmény kiegyenlítés

A berendezést teljesítmény kiegyenlítő rendszerhez kell kapcsolni. A csatlakoztató sorkapocs az áramellátás huzal közvetlen közelében található.

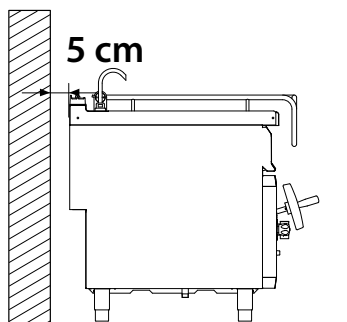
A következő szimbólummal ellátott:



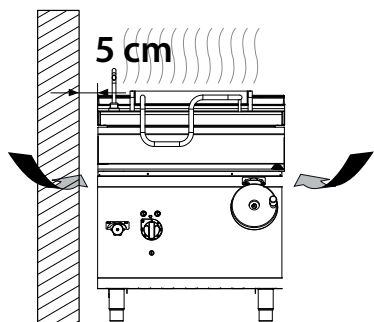
A karbantartást szakembereknek kell elvégezniük.

Né szórjon vizet közvetlenül a gépre, hogy nehegy sértse a készüléket.

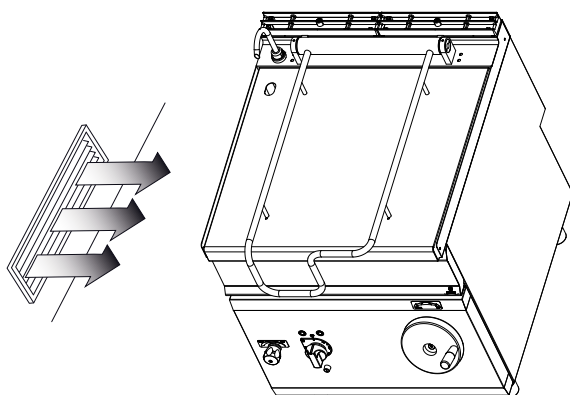
1



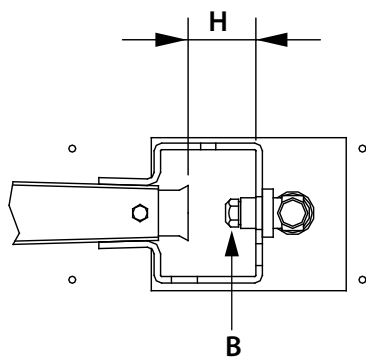
2



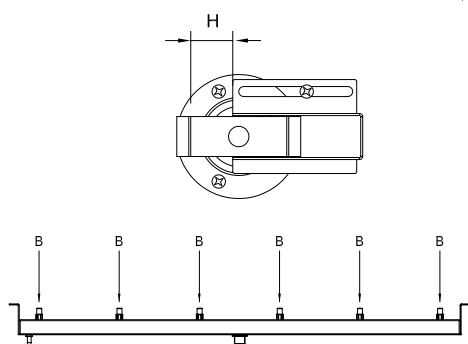
3



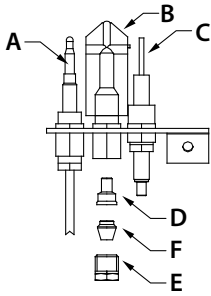
4



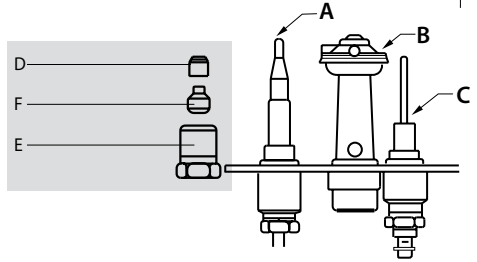
4.1



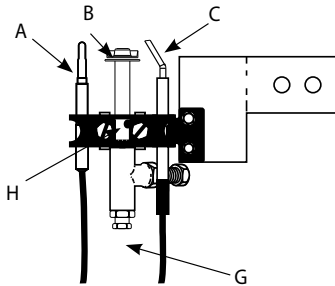
5



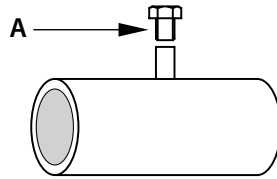
5.1



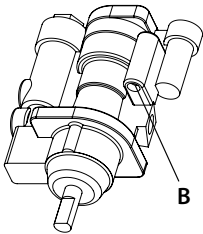
5.2



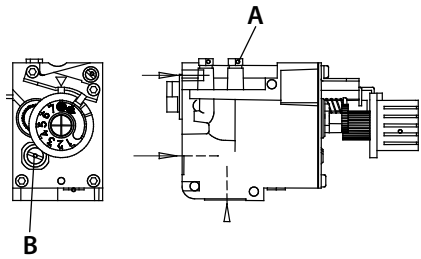
6



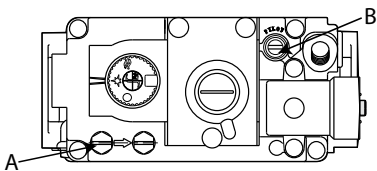
7



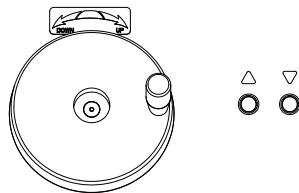
7.1



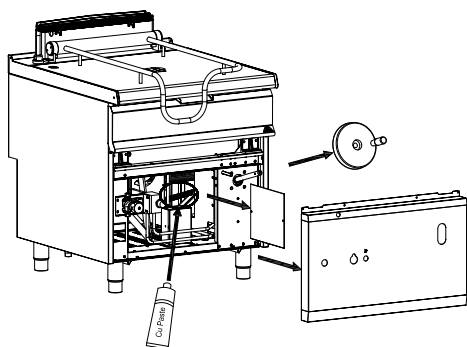
7.2



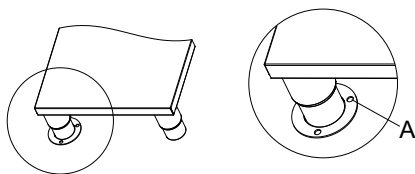
8



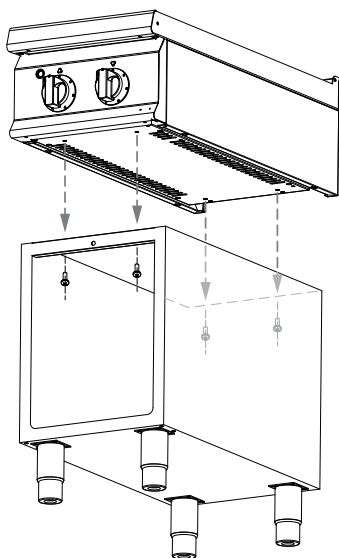
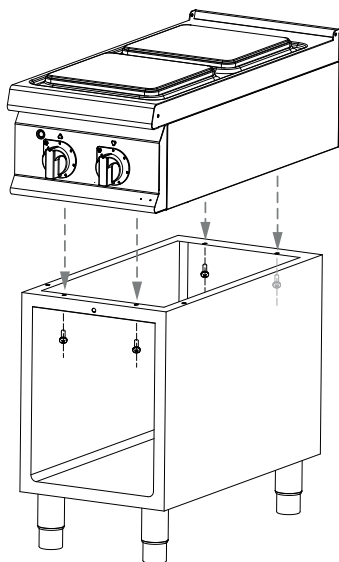
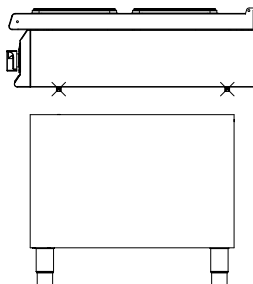
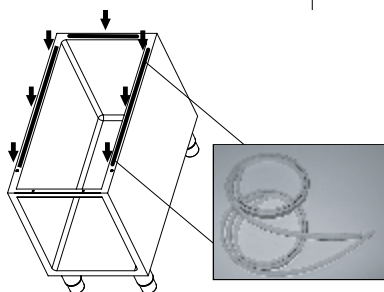
9

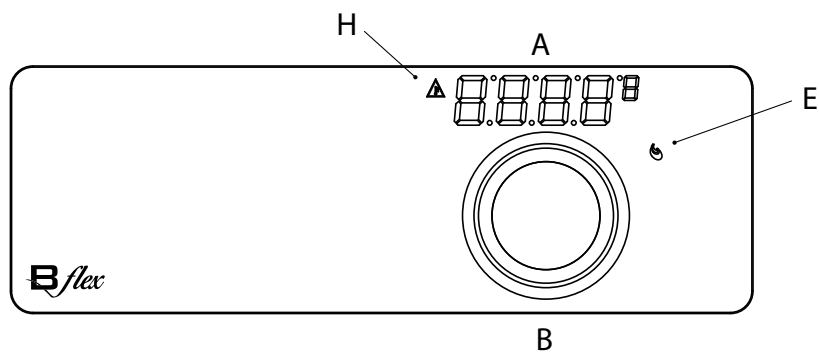


10



11





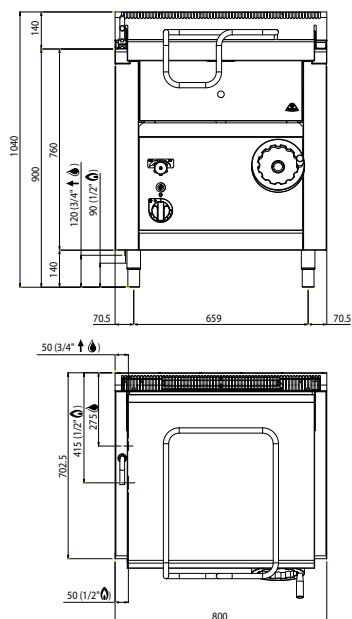
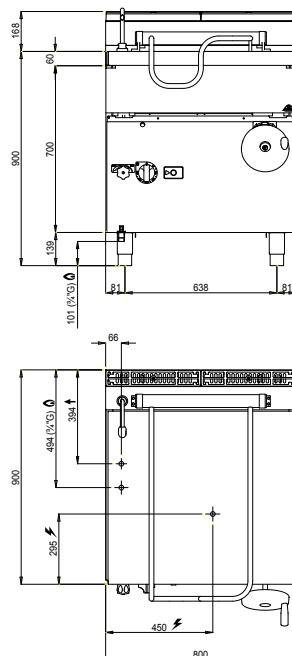
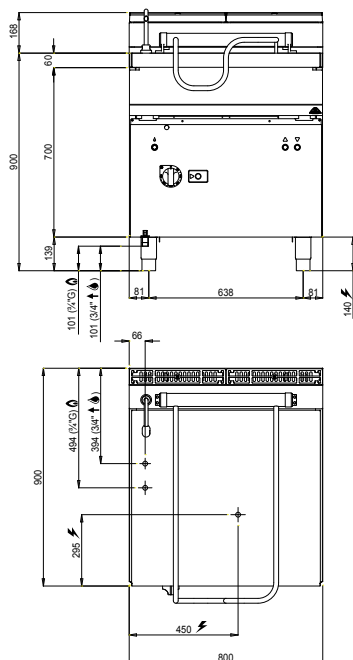
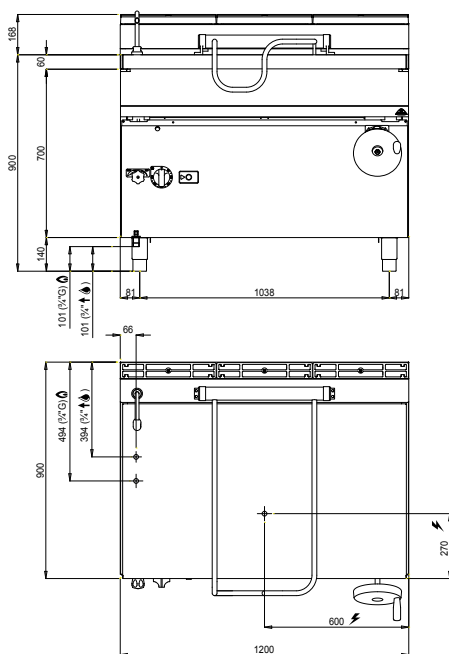


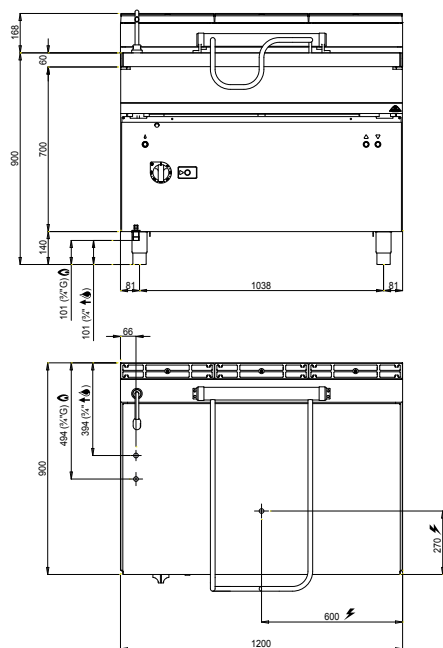
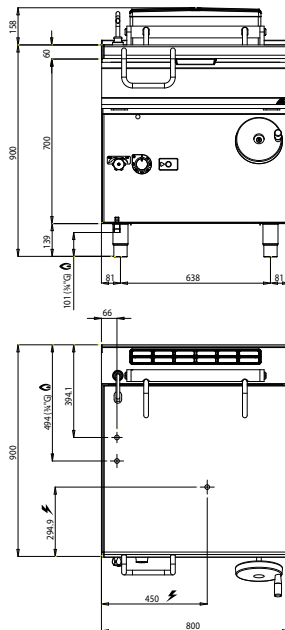
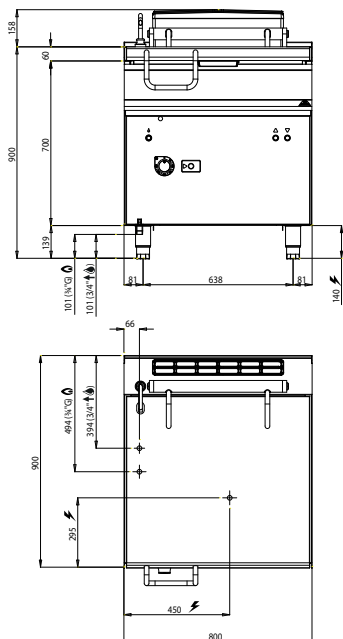
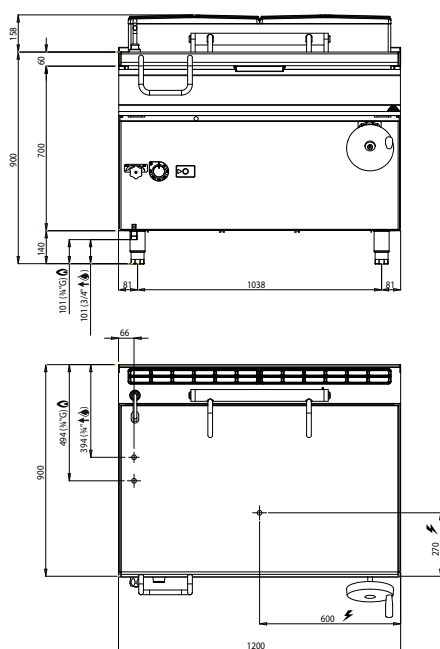
ÉGŐK

HU

		G9BR8/I - G9BR8/I+RM - SG9BR8/I - SG9BR8/I+RM - SG9BR8/I+CDP - SG9BR8/I+RM+CDP - LXG9BR8/I+RM+CDP	G7BR8/I	G9BR12/I - G9BR12/I+RM - SG9BR12/I - SG9BR12/I+RM - SG9BR12/I+RM+CDP
Névleges teljesítmény egylapú égőnél	kW	20	7,25	5
Névleges teljesítmény egylapú égőnél G110 G150.1	kW	15	/	5
Névleges teljesítmény egylapú égőnél G120	kW	17	/	5
Névleges teljesítmény egylapú égőnél G2.350	kW	20	6,75	5
Csökkentett teljesítmény egylapú égőnél	kW	/	4,25	/

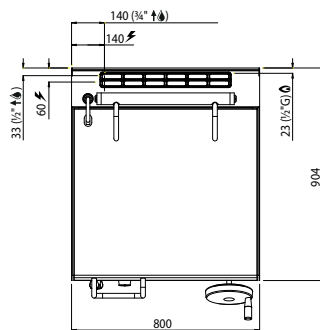
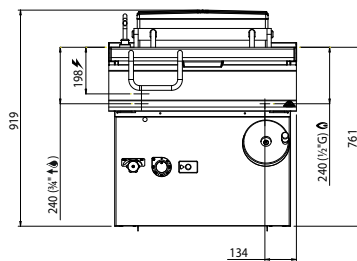
Gáz típusa	Égő	Ø Főfűvőkák	Ø By Pass	Belépő levegő menny.	Ø Vezérlő fűvőkák	Ø Gyújtásközi fűvőka
GÁZ G20 25mbar METÁN II2HS3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G25 20÷30mbar	G9BR8/I - G9BR8/I+RM - SG9BR8/I - SG9BR8/I+RM - SG9BR8/I+CDP - SG9BR8/I+RM+CDP - LXG9BR8/I+RM+CDP	315	/	13	27.2	/
	G7BR8/I	205	Szab.	Fix	41	70
	G9BR12/I - G9BR12/I+RM - SG9BR12/I - SG9BR12/I+RM - SG9BR12/I+RM+CDP	165	/	Zárt	Szab.	/
GÁZ G25.1 25mbar METÁN II2H3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G25.1 20÷33mbar	G9BR8/I - G9BR8/I+RM - SG9BR8/I - SG9BR8/I+RM - SG9BR8/I+CDP - LXG9BR8/I+RM+CDP	355	/	13	35	/
	G7BR8/I	235	Szab	Fix	41	70
	G9BR12/I - G9BR12/I+RM - SG9BR12/I - SG9BR12/I+RM - SG9BR12/I+RM+CDP	180	/	Zárt	Szab.	/
GÁZ G30/G31 30mbar Propán-bután gáz II2HS3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35mbar G31 25÷45mbar	G9BR8/I - G9BR8/I+RM - SG9BR8/I - SG9BR8/I+RM - SG9BR8/I+CDP - LXG9BR8/I+RM+CDP	225	/	25	22	/
	G7BR8/I	135	160	Fix	25	45
	G9BR12/I - G9BR12/I+RM - SG9BR12/I - SG9BR12/I+RM - SG9BR12/I+RM+CDP	110	/	13	24	/

**G7BR8/I****G9BR8/I****G9BR8/I+RM****G9BR12/I**

**G9BR12/I+RM****SG9BR8/I - SG9BR8/I+CDP****SG9BR8/I+RM - SG9BR8/I+RM+CDP****SG9BR12/I+CDP**



LXG9BR8/I+CDP



919

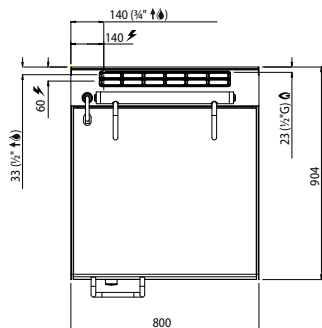
198

240 (1 1/4")

761

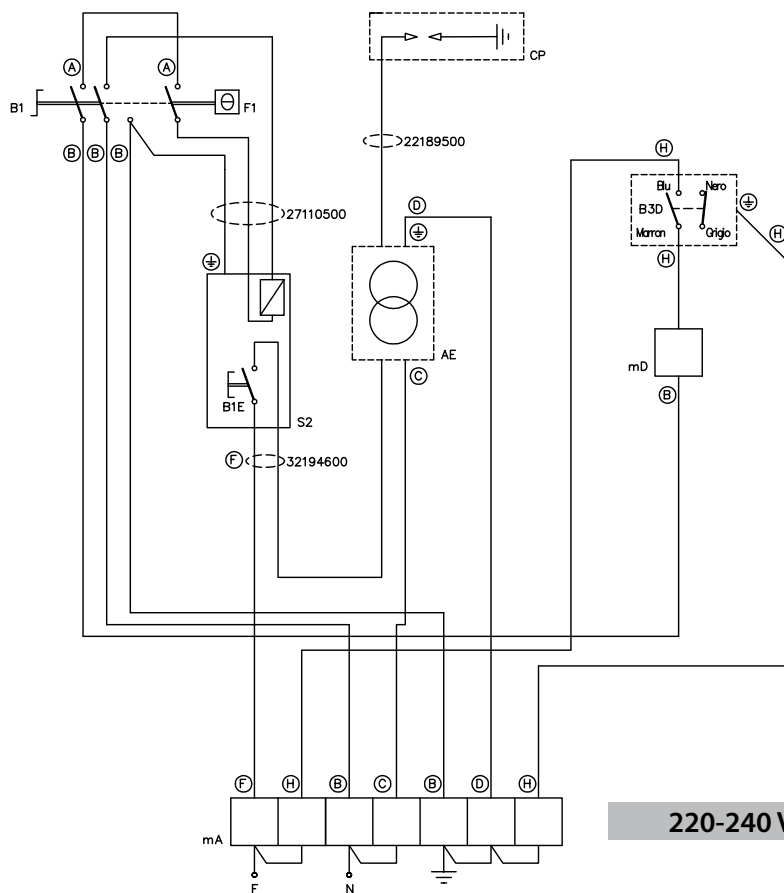
240 (1 1/4")

134



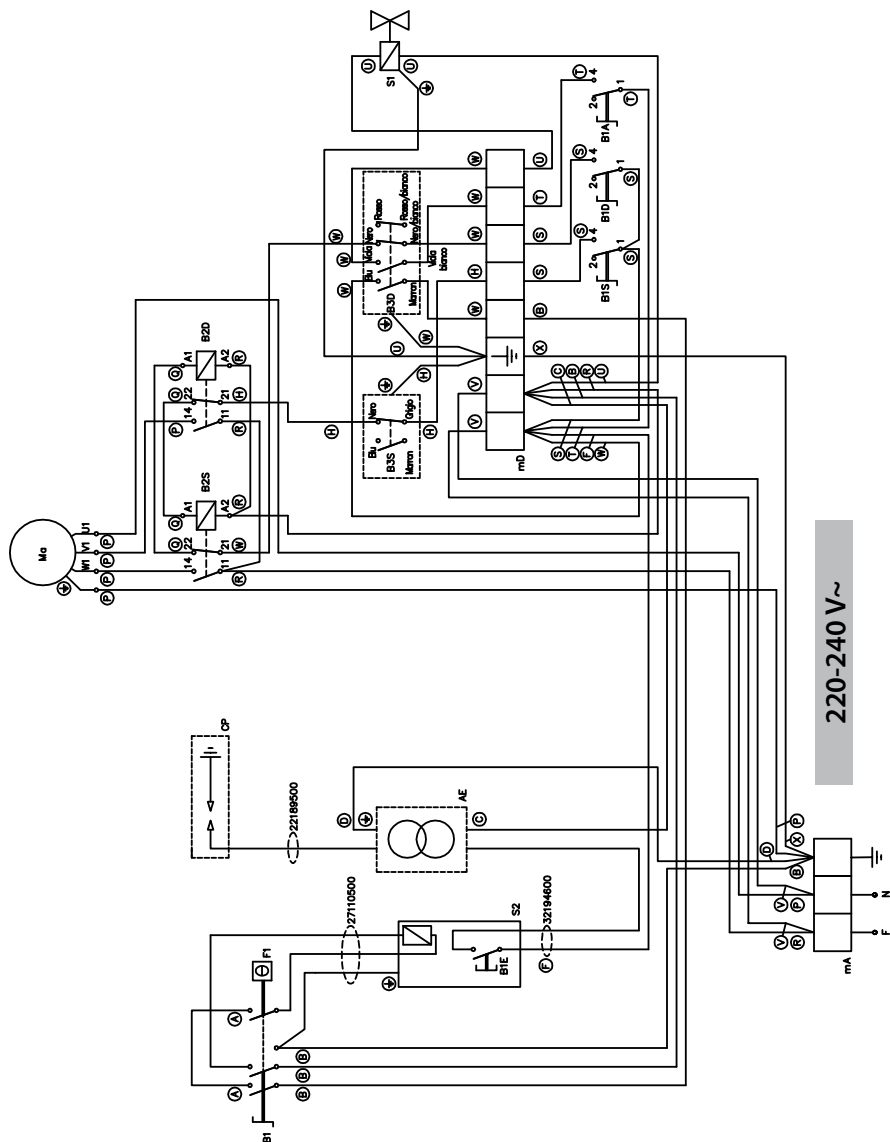


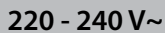
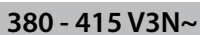
**G9BR8/I - G9BR12/I - SG9BR8/I - SG9BR8/I+CDP - SG9BR12/I - SG9BR12/I+CDP -
LXG9BR8/I - LXG9BR8/I+CDP**





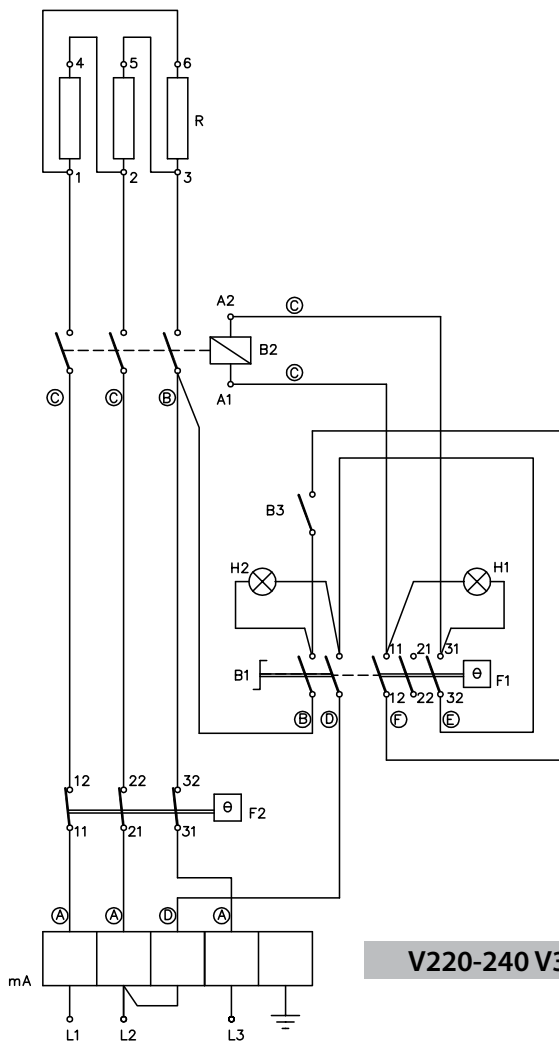
G9BR8/I+RM - G9BR12/I+RM - G9BR12/I+RM+CDP - SG9BR8/I+RM - SG9BR8/I+RM+CDP
- SG9BR12/I+RM - SG9BR12/I+CDP - LXG9BR8/I+RM - LXG9BR8/I+RM+CDP



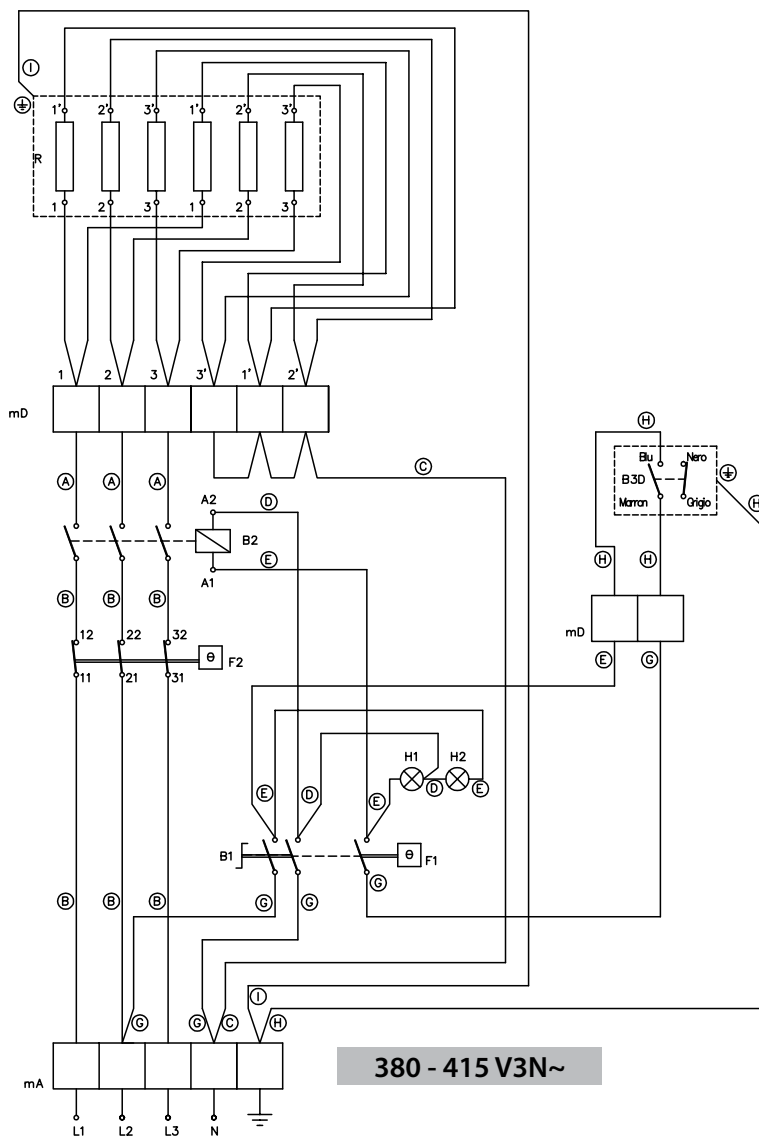




E7BR8/I

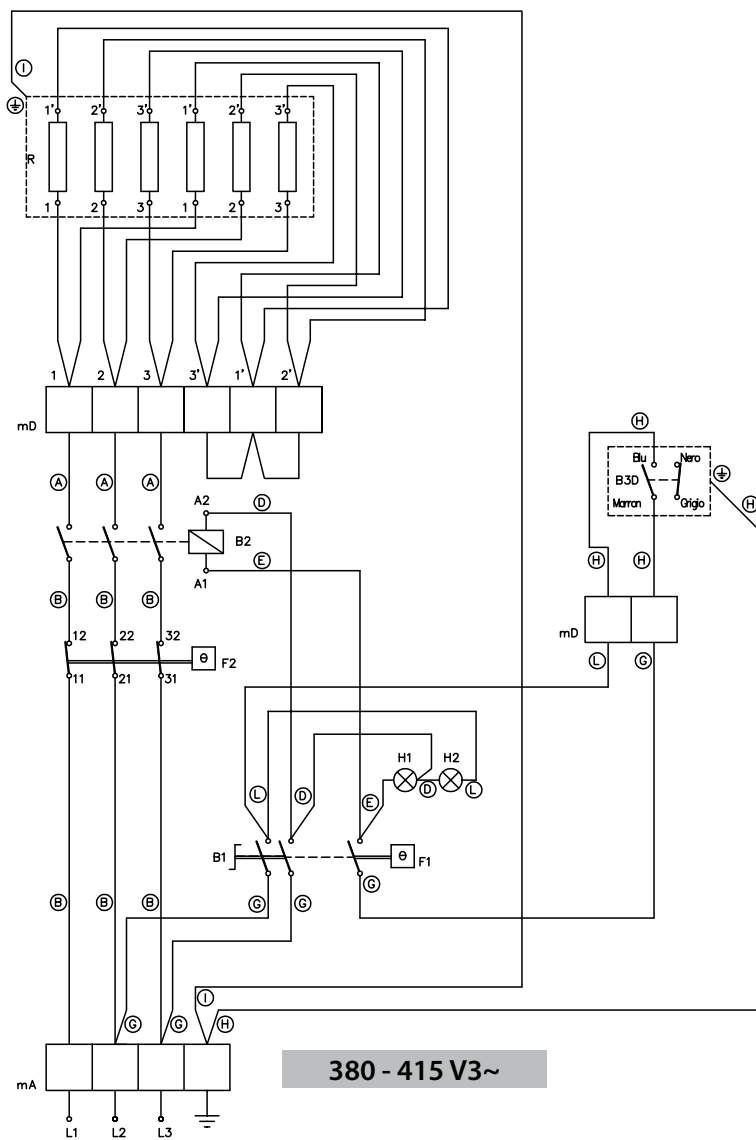


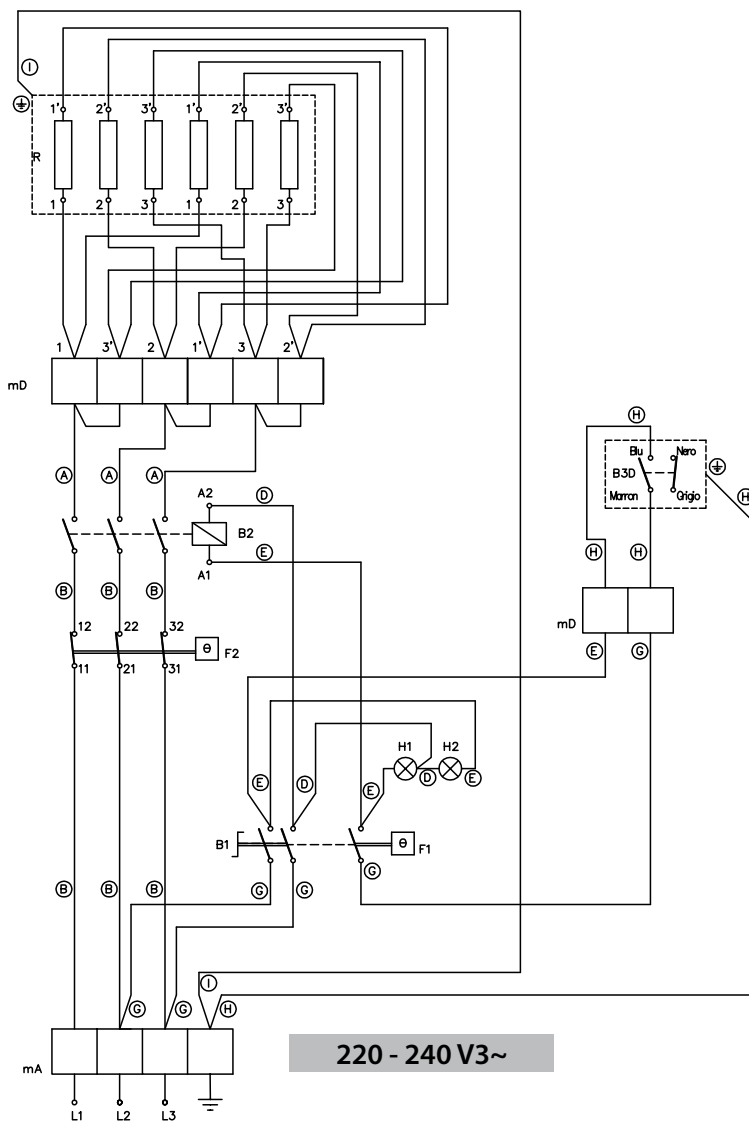
V220-240 V3~

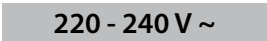
**E9BR8/I - SE9BR8/I - LXE9BR8/I - SE9BR8/I+CDP - LXE9BR8/I+CDP**

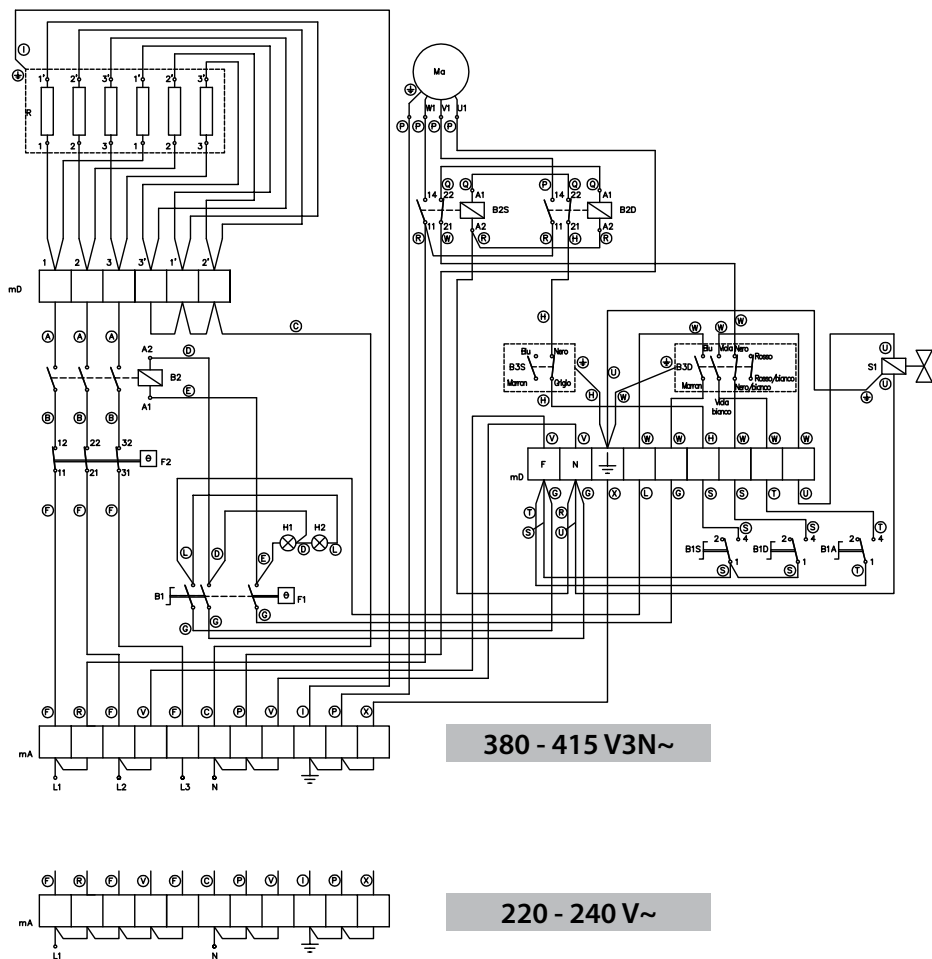


E9BR8/I - SE9BR8/I - LXE9BR8/I - SE9BR8/I+CDP - LXE9BR8/I+CDP



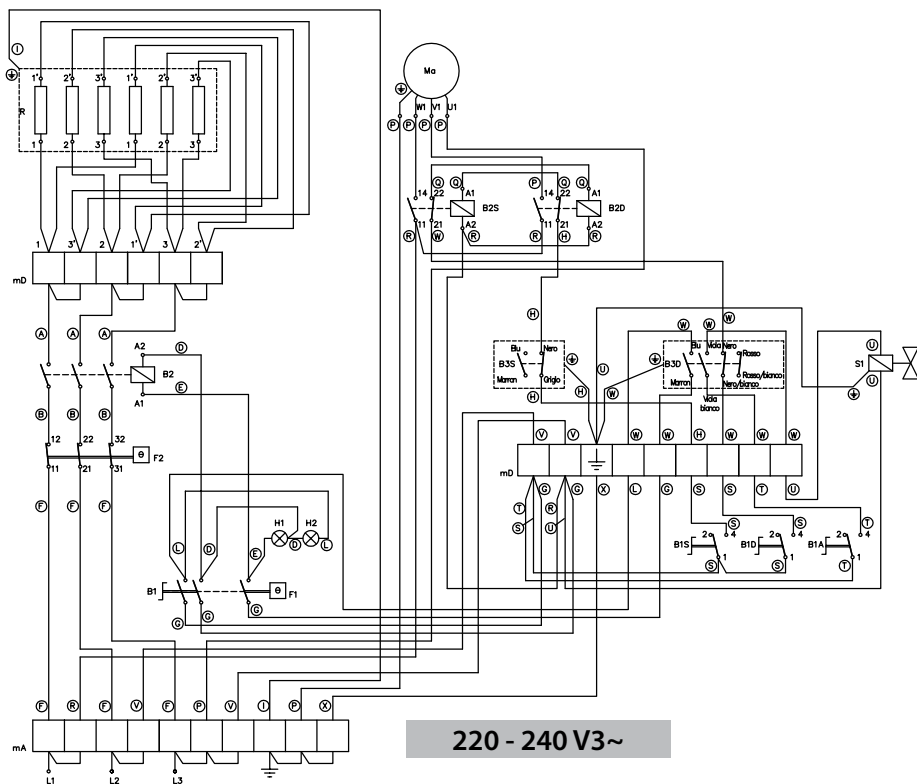


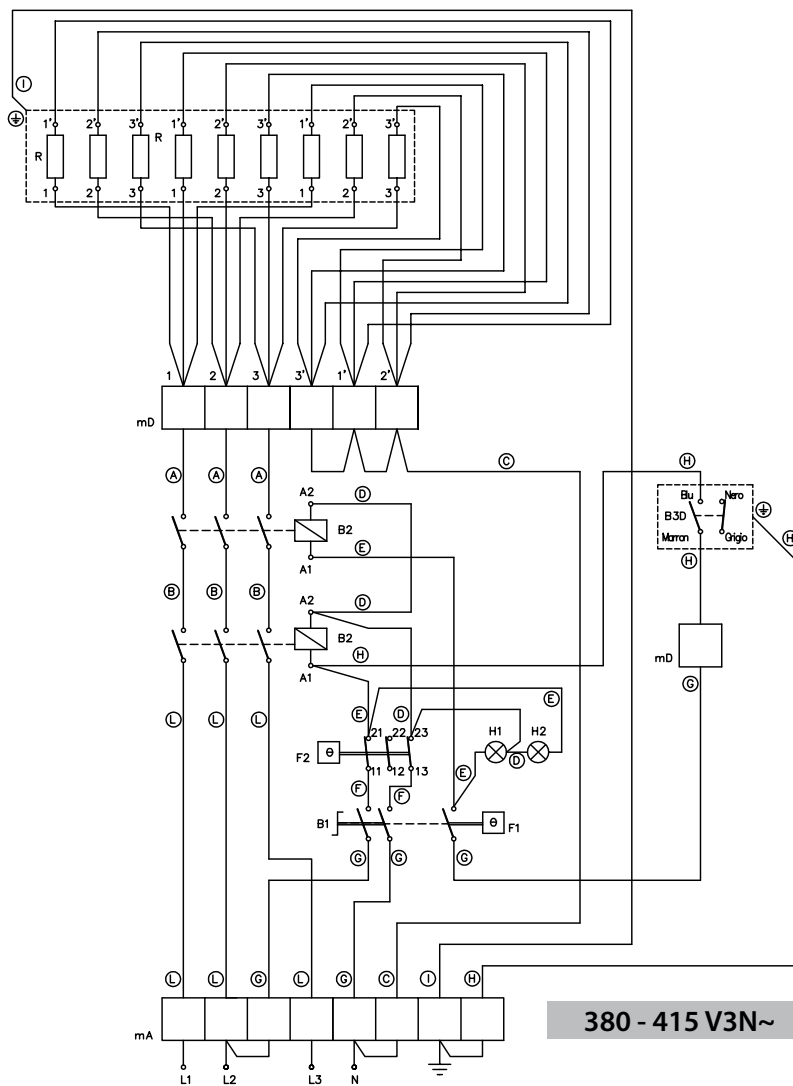


**E9BR8/IRM - SE9BR8/IRM - LXE9BR8/IRM - SE9BR8/IRM+CDP - LXE9BR8/IRM+CDP**



E9BR8/IRM - SE9BR8/IRM - LXE9BR8/IRM - E9BR8/IRM+CDP - LXE9BR8/IRM+CDP

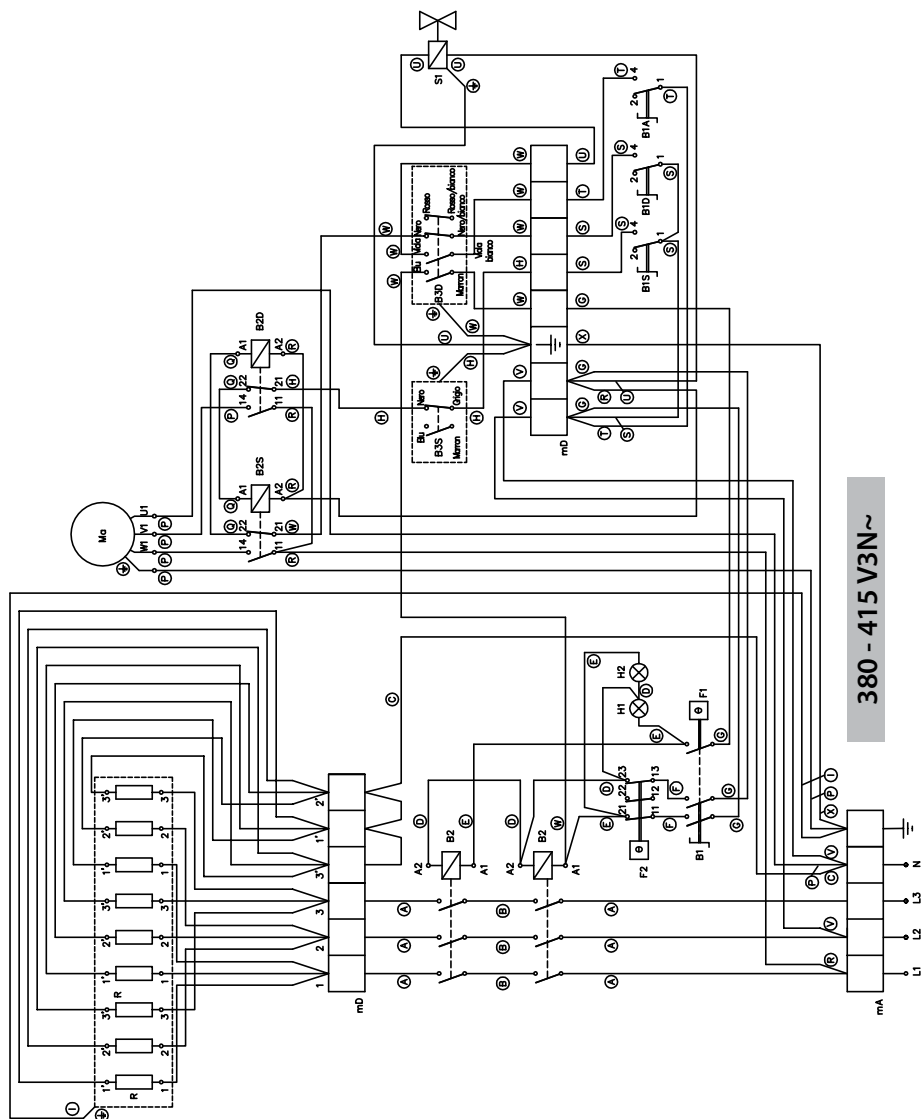


**E9BR12/I - SE9BR12/I - SE9BR12/I+CDP**





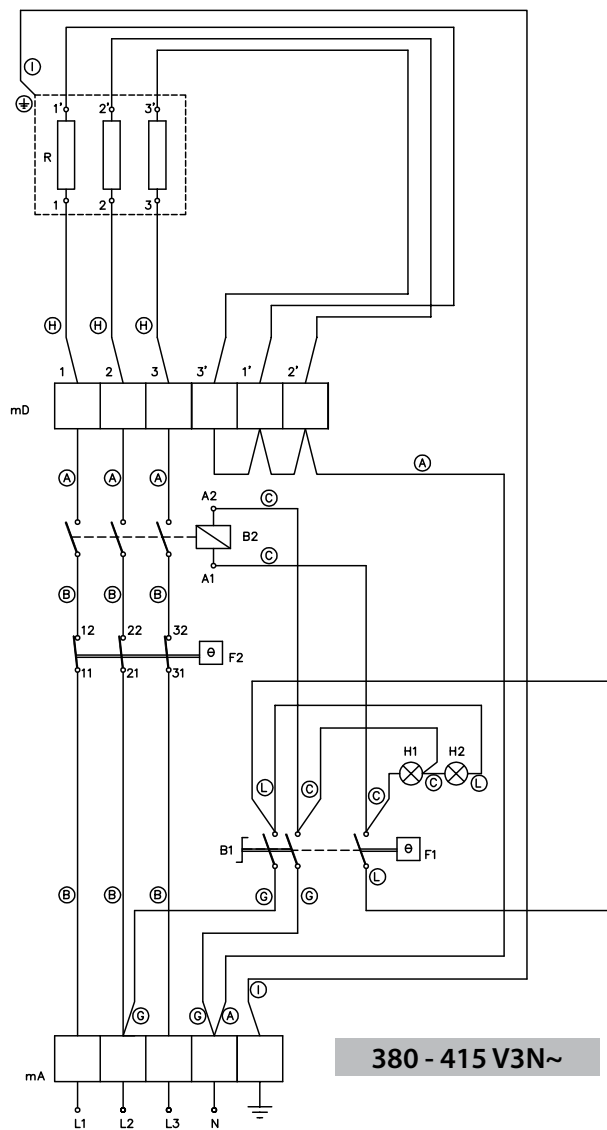
E9BR12/IRM - SE9BR12/IRM - SE9BR12/IRM+CDP





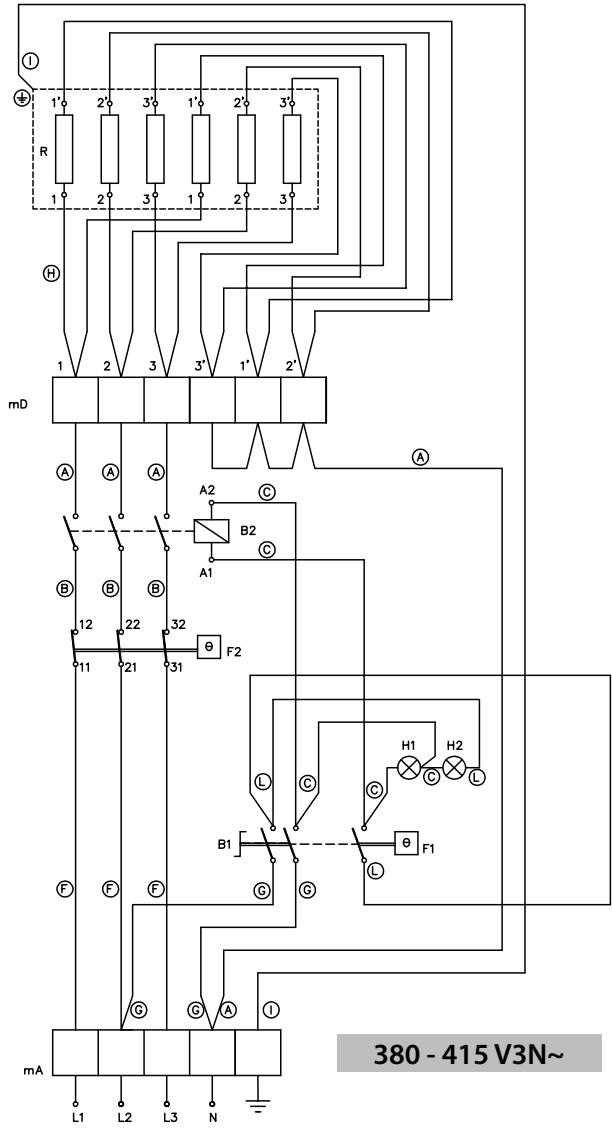


SE7BR4/FIX - SE9BR4/FIX - LXE9BR4/FIX

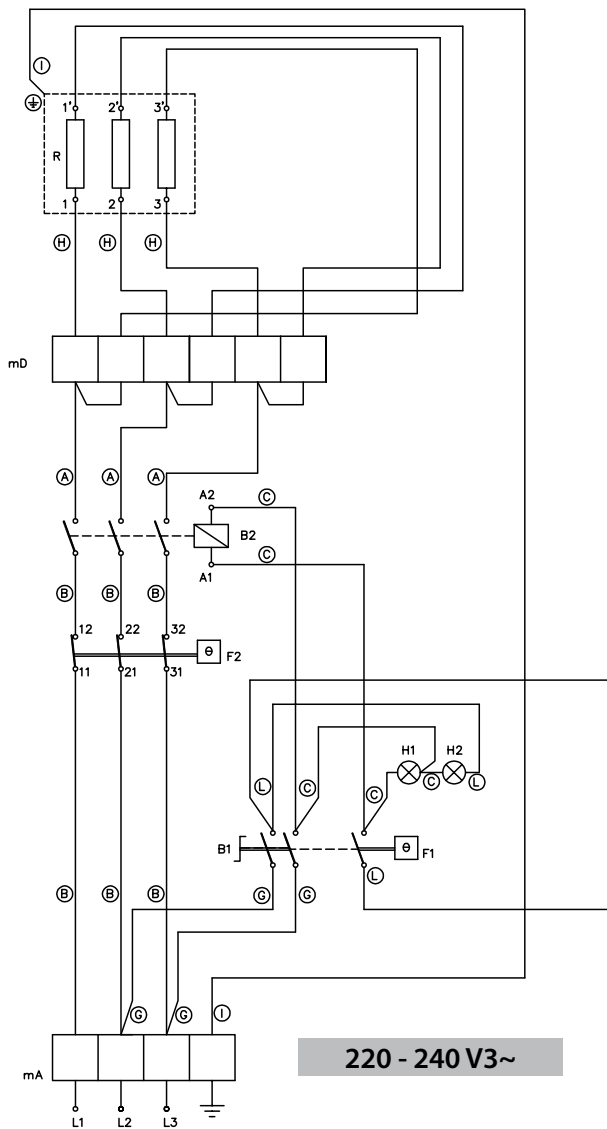




SE7BR8/FIX - SE9BR8/FIX - LXE9BR8/FIX

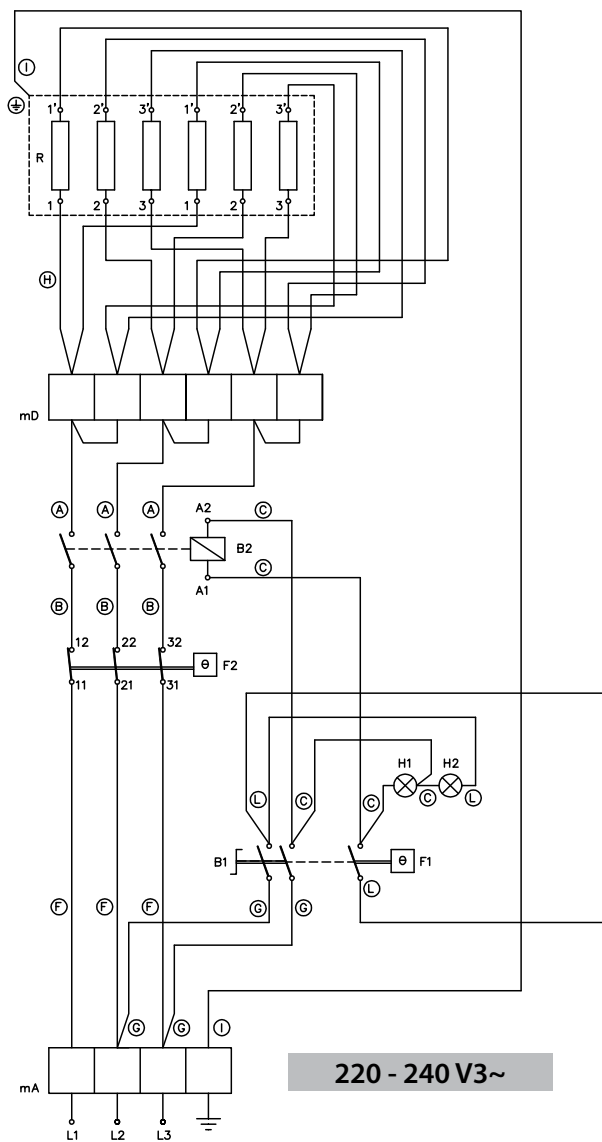


380 - 415 V3N~

**SE7BR4/FIX - SE9BR4/FIX - LXE9BR4/FIX**

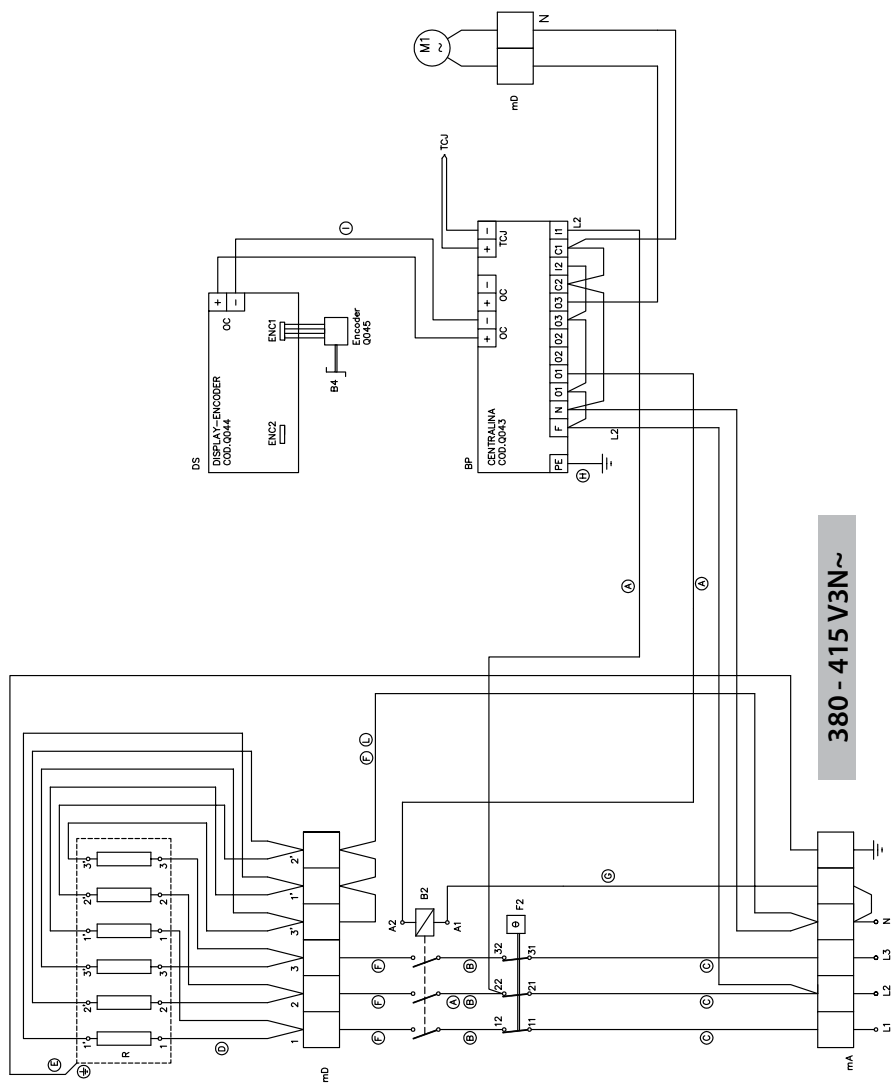


SE7BR8/FIX - SE9BR8/FIX - LXE9BR8/FIX



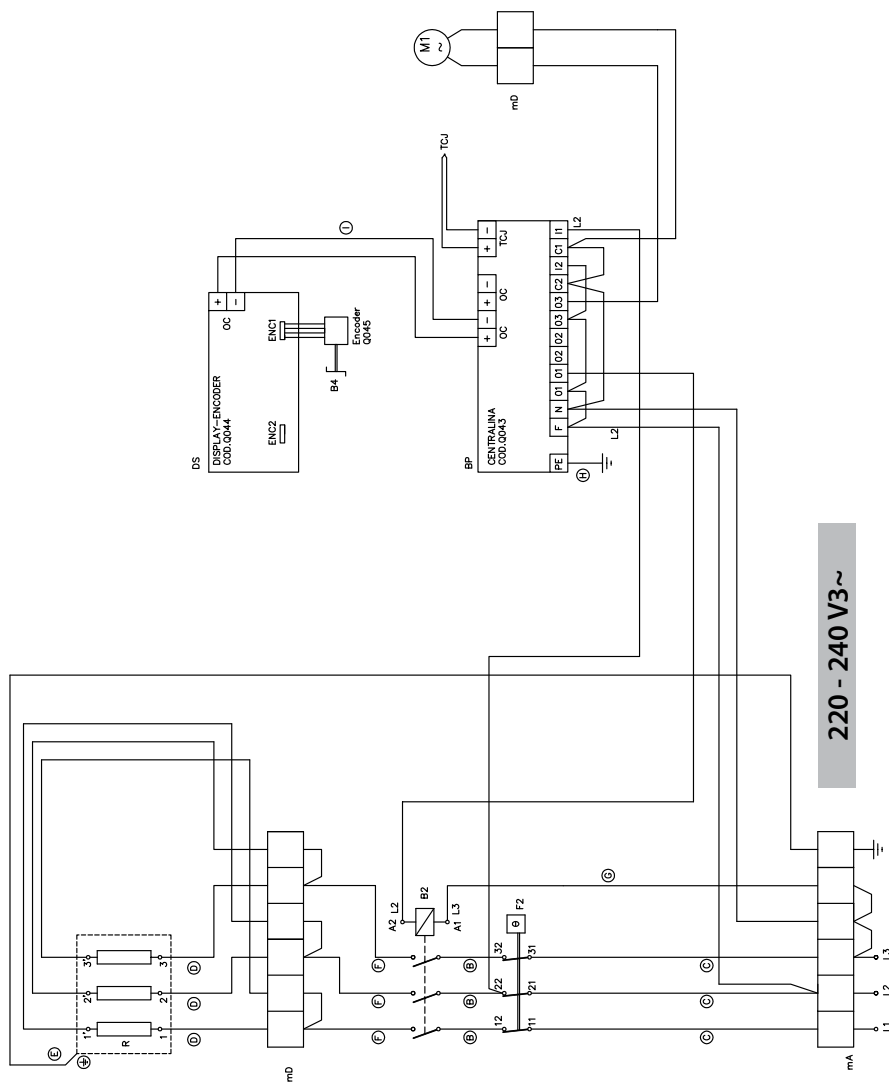
220 - 240 V_{3~}





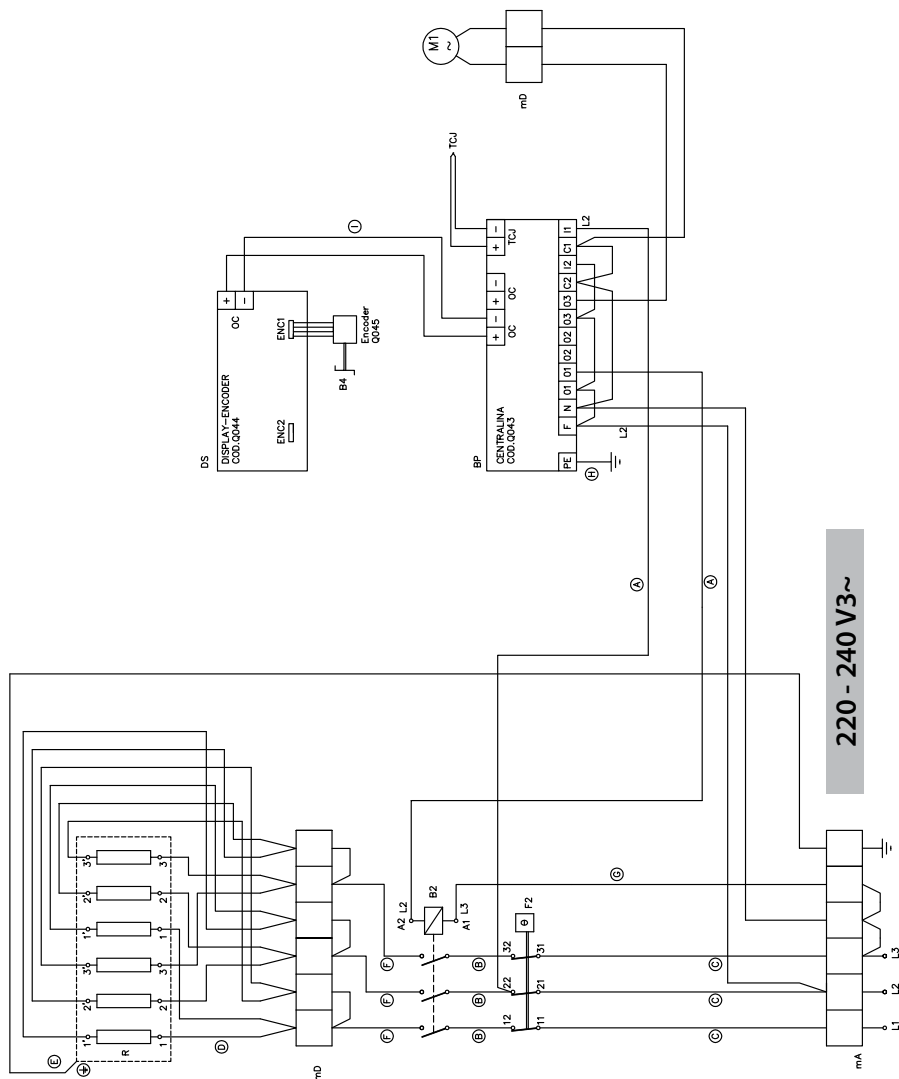


SE7BR4/FIX-BF - SE9BR4/FIX-BF - LXE9BR4/FIX-BF



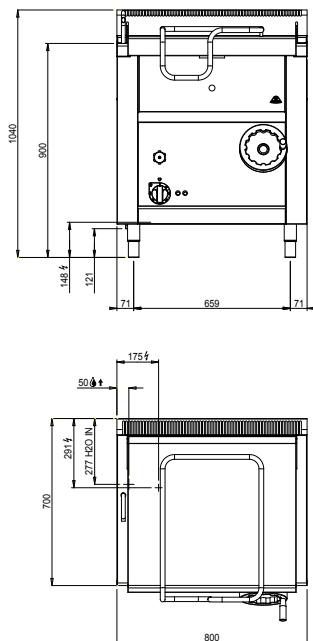


SE7BR8/FIX-BF - SE9BR8/FIX-BF - LXE9BR8/FIX-BF

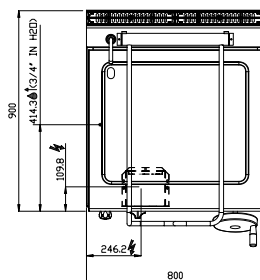
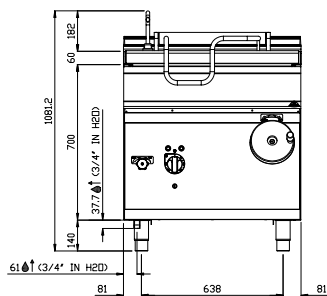




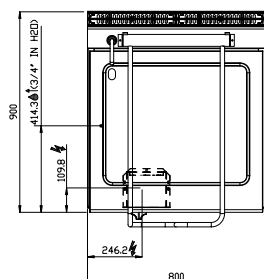
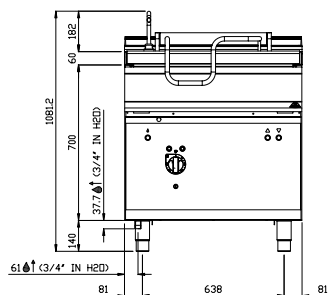
E7BR8/I



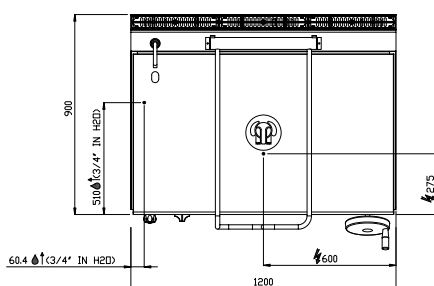
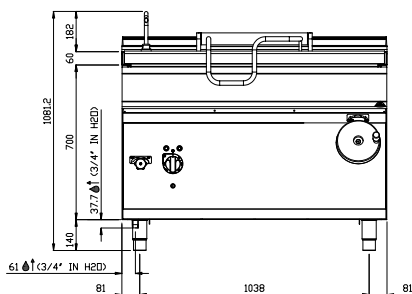
E9BR8/I



E9BR8/IRM

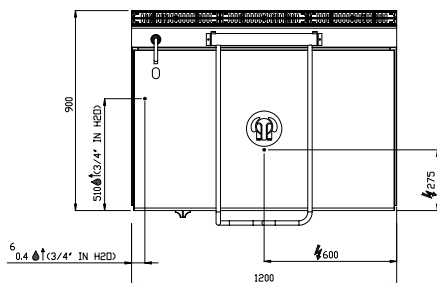
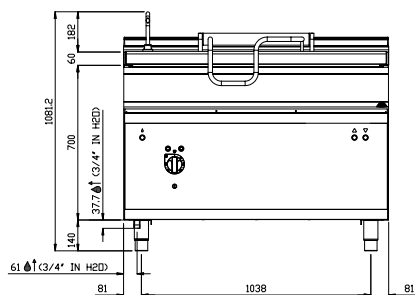


E9BR12/I

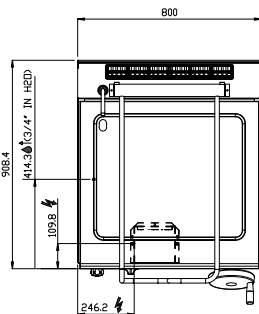
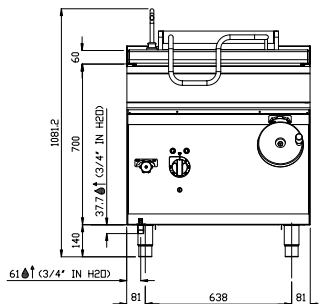




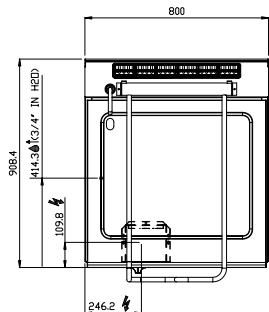
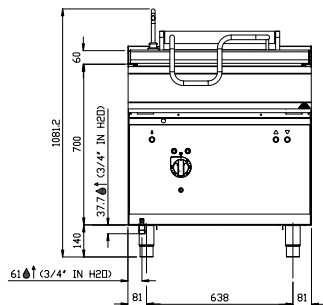
E9BR12/IRM



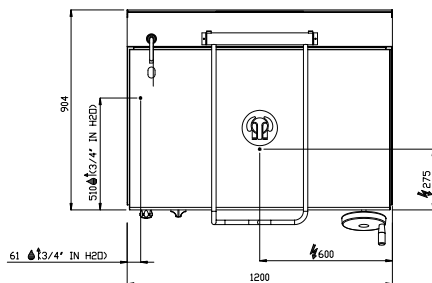
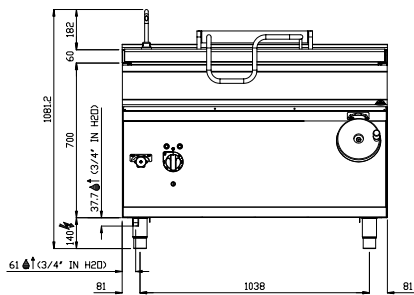
SE9BR8/I - SE9BR8/I+CDP

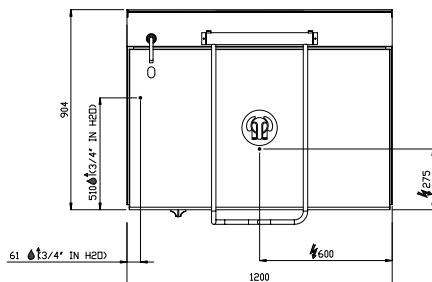
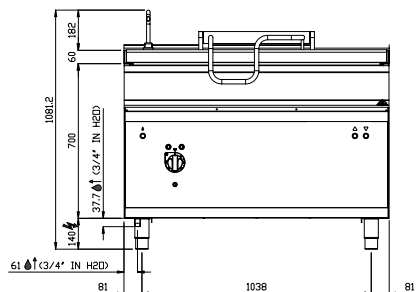
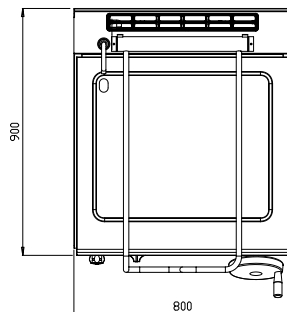
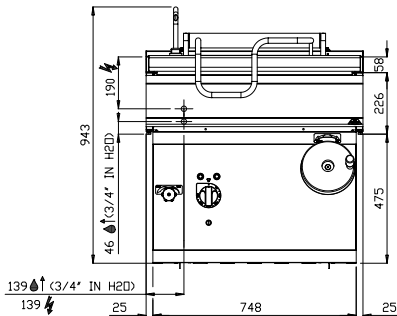
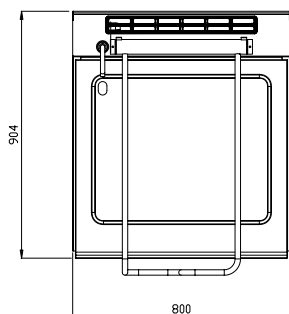
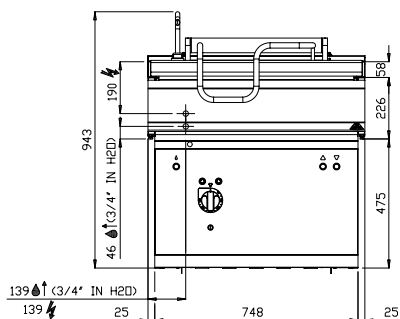


SE9BR8/IRM - SE9BR8/IRM+CDP



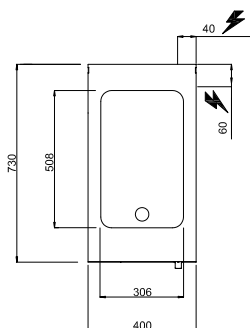
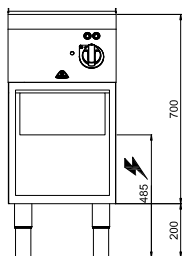
SE9BR12/I - SE9BR12/I+CDP



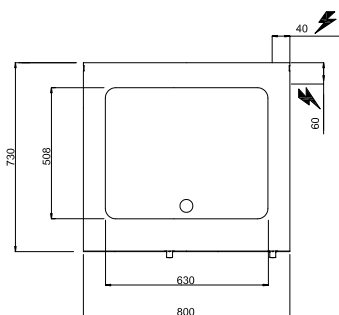
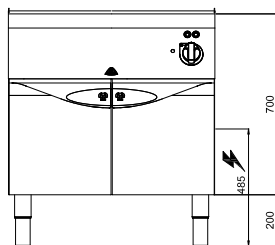
**SE9BR12/IRM - SE9BR12/IRM+CDP****LXE9BR8/I - LXE9BR8/I+CDP****LXE9BR8/IRM - LXE9BR8/IRM+CDP**



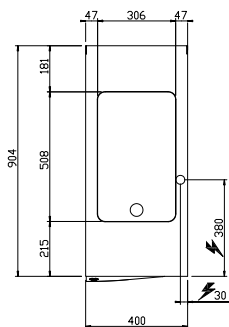
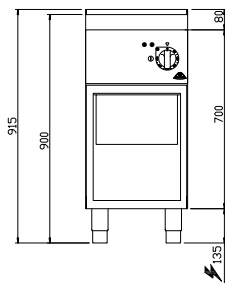
SE7BR4/FIX - SE7BR4/FIX-BF



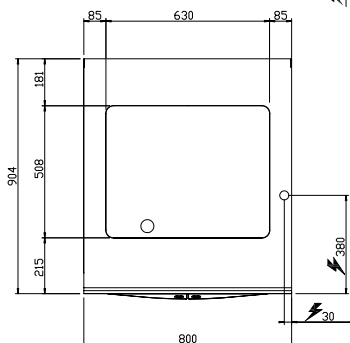
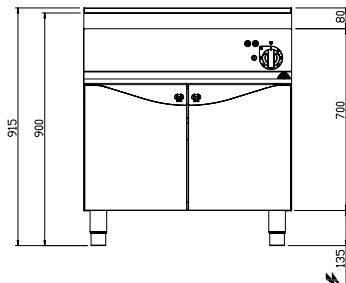
SE7BR8/FIX - SE7BR8/FIX-BF



SE9BR4/FIX - SE9BR4/FIX-BF

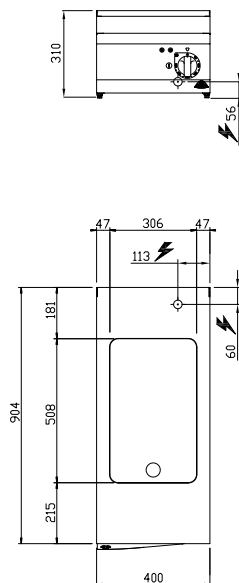


SE9BR8/FIX - SE9BR8/FIX-BF

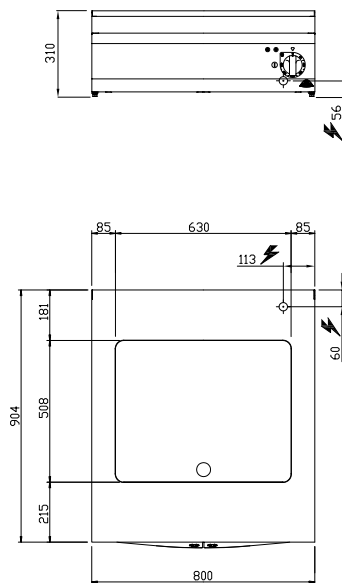




LXE9BR4/FIX - LXE9BR4/FIX-BF



LXE9BR8/FIX - LXE9BR8/FIX-BF



Használati kézikönyv

Általános tudnivalók **39****Gázos főzőedények**

Méretek **43**

Műszaki adatok **44**

Különleges utasítások **45****Elektromos főzőedények**

Méretek **48**

Műszaki adatok **49**

Különleges utasítások **50**

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

FIGYELEM!

Az „ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK”, „UTASÍTÁSOK A GÁZOS MODELLEKHEZ” és „UTASÍTÁSOK AZ ELEKTROMOS MODELLEKHEZ” fejezetekben említett ábrák a jelen kézikönyv kezdő oldalain találhatóak.

Mielőtt működésbe hozzuk a készüléket, olvassuk el figyelmesen a jelen kiadványban található használati útmutatót. A készülék professzionális használatra készült, szakképzett személyeknek kell kezelniük.

A készülék elhelyezését, üzembe helyezését és karbantartását szakképzett személyeknek kell végezniük. A felállításához szükséges minden munkát a hatályos előírásoknak megfelelően kell elvégezni. A gyártó nem felel a nem megfelelő elhelyezésből, helytelen karbantartásból és a használatban való járatlanságból adódó károkért.

TÖRVÉNYI ELŐÍRÁSOK, MŰSZAKI SZABÁLYOK ÉS IRÁNYELVEK

A gyártó kijelenti, hogy a készülékek megfelelnek az EGK-irányelveknek és a vonatkozó különleges előírásoknak, egyúttal azt kéri, hogy az elhelyezés a hatályos előírások betartásával történjen. Az összeszerelést illetően a következő előírásokat kell betartani:

- építészeti rendelkezések és helyi tűzvédelmi előírások
- hatályos baleset-megelőzési előírások
- a gázszolgáltató társaság rendelkezései
- a villamosenergia-szolgáltató társaság rendelkezései.

A KÉSZÜLÉKEK TULAJDONSÁGAI

Erős acélszerkezet, 4 állítható magasságú lábbal.

18/10-es króm-nikkel acéllal bevonva.

A nyilvántartási számot jelző táblácska a készülék elülső oldalán található, és a csatlakoztatáshoz szükséges összes adatot tartalmazza.

			
MOD.	N°:		
Σ Qn			
V	kW:	Hz: 50/60	IPX2
			

BEÜZEMELÉS

Mozgatás és szállítás

A készülékek fa raklapra vannak helyezve az üzemben

belüli, illetve a fel- és lerakásnál targoncával vagy kocsival történő szállítás és mozgatás megkönnyítése érdekében. Háromhullámos, öntapadós és rányomtatott jelzőcímkékkel ellátott, erős kartonnal vannak befedve. Ezek a jelek útmutatást nyújtanak a mozgatáshoz, megtiltják a kampókkal történő emelést, valamint, hogy a csomagot kitegyük az időjárás viszontagságainak. Tájékoztatnak a belsejében található törekény tárgyakról és a függőleges helyzetről, amelyben a csomagot tartani kell. Ezen felül tájékoztatnak a csomag szabályos kinyitásának menetéről. Lentről felfelé.

BEÜZEMELÉSE

Még mielőtt beüzemelnénk a berendezést, vegyük ki a csomagolásából. Óvatosan szedjük le róla az öntapadós matricákat. Megfelelő tisztítószer segítségével, mint pl. benzint távolítsuk el a rajta lévő esetleges ragasztómaradványokat is; ehhez soha ne alkalmazzunk csiszolóanyagot.

Szereljük fel a szabályzólabákat a berendezésre; a finom érzékenységi szabályzólabák segítségével tökéletes vízszintbe állíthatjuk a berendezést.

A gázhálózatra és a villamos hálózatra való csatlakozásnak a készülék közelében, könnyen megközelíthető helyen kell lennie.

Ajánlatos a berendezést egy hatékony működésű vákuumos páraelszívó berendezés alá elhelyezni. Amennyiben a fal hőállósága nem bírja el egy legalább 150°C fokú hőmérsékletet, ez esetben a berendezést a faltól legalább 5 cm távolságra kell beállítani (lásd az 1-es ábrát). Ha a berendezés túl közel lenne a falhoz, válaszfalakhoz, konyhabútorokhoz, vagy dekoratív falakhoz, ajánlatos ezeket a falakat hőálló anyagból készíteni; vagy ha más nem, akkor ezeket hőálló, megfelelő hőszigeteléssel, bíró burkolatokkal ellátni. Éppen ezért, a vonatkozó tűzvédelmi rendeletek függvényében szenteljünk megkülönböztetett figyelmet berendezés szakszerű beállítására.

FIGYELEM:

Az égőfejeknél az égéshez szükséges levegő a teljesítmény minden egyes kW-ja után 2 m³/h-nak felel meg.

Helyszíni szellőztetés

A helyiséget, ahová elhelyeztük a berendezést, megfelelő szellőztetési rendszerrel kell ellátni.

Az égőfejeknél az égéshez szükséges levegő a teljesítmény minden egyes kW-ja után 2 m³/h-nak felel meg.

A berendezés megfelelő működésének az érdekében, a levegőbeömlő nyílásoknak előírás szerintinek kell lenniük, védőráccsal felszerelve, illetve olyan módon pozícionálva, hogy azok el ne tömíthessenek. (lásd a 2 és 3 -as ábrákat).

A készüléket ne állítsuk fel olyan készülékek mellé, amelyek nagy hőmérsékletet érnek el, nehogy károsítsuk az elektromos alkatrészeit.

A felszerelés folyamán gondoskodjunk arról, hogy a levegő bemeneti és kimeneti vezetékai akadálymentesek legyenek.

FIGYELMEZTETÉSEK

Vigyázat!

Azt jelzi, hogy a berendezést csak professzionális használatra gyártották, és, hogy képzett személyzet kell, hogy használja.

A készülékeket csak felügyelet mellett használjuk, és soha ne hagyjuk, hogy üresen működjenek.

A készüléken nem szükséges különleges beállításai munkálatokat végezniük a szakembereknek, a beállításokat a felhasználó végzi a használat során.

Kizárólag a gyártó által megjelölt tartozékokat használjuk.

A készülék első alkalmazkor való használata esetén szúrós, égett szagot érezhetünk. Ez a jelenség a következő két-három használat során teljesen eltűnik.

Használat után a területek kikapcsolás után is melegek maradnak egy bizonyos ideig (maradék hő). Ne támaszkodjunk hozzá kézzel, tartsuk távol a készüléktől a gyermekeket!

Ennek a készüléknek nem az a rendeltetése, hogy pszichikailag vagy mozgásukban korlátozott személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy idevágó tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek használják, kivéve, ha egy, a biztonságért felelős személy felügyeli vagy betanítja őket a készülék használatáról. A gyermekeket felügyelni kell, nehogy a készülékkel játsszanak.

Ezek az előírások nagyon fontosak, ha elhanyagoljuk őket, akkor a készülék hibásan működhet, valamint veszélyt jelenthet a felhasználó részére.

A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA

VIGYÁZAT!

- Még mielőtt hozzálátnánk a tűzhely megtisztításához, kapcsoljuk ki, majd hagyjuk lehűlni.

- **Elektromos üzemű tűzhely esetében az elosztókapcsolón keresztül áramtalanítsuk a készüléket.**

A tűzhely napi szinten történő lelkiismeretes tisztítása garantálja a készülék jó működését, illetve hosszú élettartamát.

Az acélfelületek tisztítását oldjuk meg egy jó meleg mosogatószeres vízbe mártogatott puha ruha segítségével; **amíg az erősebb elszennyeződések eltávolításához használjunk etilalkoholt, acetont, vagy más nem halogénezett oldószert; ne használjunk szemcsés súrolószert, vagy rozsdásodást, okozó vegyületeket, mint pl. klórsavak.** A savak alkalmazása veszélyezteti a tűzhely jó működését, illetve ennek biztonságát. Ne használjunk más fémekből vagy öntvényekből készült keféket, súrolót, illetve csiszolókorongot, mivelhogy ezek az eszközök először rozsdafoltokat okozva megtámadják a fémfelületet. Ugyanebből a megfontolásból kerüljük el a más fémtárgyakkal való érintkezést is. Ügyeljünk a rozsdamentes anyagból készült fémkefék, illetve fémsúrolók használatára is, mert ha még ezek közvetlenül nem is támadják meg a fémfelületet, ám azon káros karcolásokat képesek okozni.

Fémpor, fémforgácsok, a vaskitermelő munkálatok maradványai általában inox acél felülettel érintkezve rozsdafoltok kialakulását eredményezhetik.

Esetleges felületi rozsdafoltok, melyek új készülékeknél is előfordulhatnak, eltávolíthatók hígított mosószerrel és Scotch Brite típusú szivaccsal.

Csőkönyösebb szennyeződések soha ne próbáljunk meg üvegszemcsézett- vagy smirglipapírokkal eltávolítani; adott esetben használjunk szintetikus szivacsot (pl. Scotchbrite szivacsot).

Ugyancsak, soha ne használjunk a tisztítási műveletekhez ezüsttisztító szereket és ügyeljünk, pl. A padlómosószerekből kilépő klórsav illetve kénsavtartalmú páragőzőkre is. Óvakodjunk a közvetlen vízsugártól is, mivel ez károsíthatja a tűzhelyet. A tisztítási műveletek után tiszta vízzel mossuk le alaposan a tűzhelyet, majd töröljük szárazra egy puha ruha segítségével.

KARBANTARTÁS

A készülék úgy került kialakításra, hogy csak kevés karbantartási munkára van szükség. Ennek ellenére azt ajánljuk a felhasználónak, hogy írassa alá az ügyfélszolgálati szerződést, hogy legalább évente egyszer ellenőrizze az ügyfélszolgálat szakembere vagy erre szakosodott szerelő a készüléket.

FIGYELEM!

Bármilyen karbantartási vagy javítási munka előtt húzzuk ki a készüléket a gázellátó hálózathoz és kapcsoljuk le az elektromos főkapcsolót.

Csak a gyártó által rendelkezésre bocsátott eredeti alkatrészeket használjuk.

A medenceemelő csavaron a sárgarézt rendszeresen

kezelje a sütővel együtt leszállított pasztával. Kövesse a 9. ábrán bemutatott utasításokat.

A KÉSZÜLÉK HOSSZABB IDEJŰ LEÁLLÍTÁSA

Ha a készülék hosszabb ideig nincs működtetve, akkor a következőképpen kell eljárni:

- tisztítsuk meg alaposan a készülék határos részeit, (lásd a „A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA” pontot)
- kenjük át egy étolajba itatott kendővel az inox acél felületeket
- végezzünk el minden megadott karbantartási munkálatot
- fedjük le a készüléket egy burkolattal, és hagyjunk néhány lyukat szellőztetés céljára.

CSATLAKOZÁSOK

GÁZCSATLAKOZÁS

A készüléken elhelyezett 1/2" G 3/4" G vagy csöcsönkhöz való csatlakozás lehet fix vagy kihúzható – használjunk szabványos csatlakozót. Ha flexibilis csöveket használunk, akkor azok legyenek rozsdamentes acélból és feleljenek meg a szabványoknak. Ha elvégeztük a csatlakoztatást, akkor egy szivárgásjelző spray segítségével ellenőrizzük, hogy jól zár-e.

ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

Mielőtt csatlakoztatnánk a készüléket a hálózatra, ellenőrizzük a következőket:

- a hálózati feszültség megfelel-e a táblácskán szereplő értékeknek
- a földelés megfelelő-e
- a csatlakozó vezeték elbírja-e a készülék által felvett teljesítményt.

Az omnipoláris megszakítónak a készülék közelében kell lennie, hitelesítettnek kell lennie és a készülékhez megfelelő keresztmetszetűnek kell lennie. (lásd a MŰSZAKI ADATOK táblázatot).

A vezetéknek legalább H07 RN-F típusúnak kell lennie.

A betáp kapcsolótáblához a következőképpen férhetünk hozzá:

- A készülék fölött lévő megszakító segítségével szakítsuk meg a készülék áramellátását.
- A rögzítőcsavarok kicsavarásával távolítsuk el az elülső panelt.
- Fűzzük be a vezetéket a kábeltartó segítségével.
A vezetékeket gondosan csatlakoztassuk a kapcsolótábla megfelelő kapcsolóihoz.
A földvezetéknek hosszabbnak kell lennie, mint a többi vezetéknek, hogy a vezeték erőteljes húzódasakor vagy a kábeltartó eltörésekor utolsóként szakadjon meg. Rögzítsük a kábeltartót.

A SÁRGA-ZÖLD földelő vezeték soha nem szabad

megszakítani.

Potenciál-kiegyenlítő

A készüléket csatlakoztatni kell egy potenciál-kiegyenlítő rendszerre. Az erre szolgáló érintkező a vezeték bemenetének közelében található. Címkével van megjelölve



CSATLAKOZÁS A VÍZHÁLÓZATHOZ

A készüléket állandó jelleggel kell csatlakoztatni a vízhálózathoz, nem pedig gégecsöves illesztő készlettel. Ha van, csatlakoztassa az elosztóhálózathoz a vízbemeneti csövet egy mechanikus szűrő és egy zárócsap segítségével. A szűrő csatlakoztatása előtt hagyjon kifolyni egy bizonyos mennyiségű vizet a vezeték esetleges vastartalmú üledékeinek eltávolítása céljából.

Figyelem!

A gyártó nem vállal felelősséget, és nem nyújt garanciális térítést a nem megfelelő, és nem az utasításokat követő beszerelés miatt bekövetkezett károkrért.

VÍZELVEZETÉS

Csatlakoztassuk a hálózatra a készülékek elvezető csöveit.

FÜSTELVEZETÉS

A készülékeket égéstermékek elvezetésére alkalmas helyiségekben kell elhelyezni a felszerelési előírások betartásával. A készülékek (lásd a műszaki adatok táblázatát) „A” típusú gázkészülékeknek tekintendők: Ezek nincsenek elaltva égéstermék-elvezető csőhöz való csatlakozással.

Ezeknek a készülékeknek az égésterméseket biztonságos kéményhez csatlakozó kúrtókba vagy hasonló berendezésekbe kell elvezetniük, illetve a kültérbe.

Ennek hiányában közvetlenül a kültérhez kapcsolódóan légszívó lehet használni, amelynek a teljesítménye nem kisebb az előírtnál – lásd 1. táblázat –, amelyhez hozzáadjuk a dolgozók egészségéhez szükséges légmennyiséget.

A készülékek megfelelnek az alábbi európai irányelveknek:

2014/35/EU	Alacsony feszültség
2014/30/EU	EMC (elektromágneses kompatibilitás)
2011/65/EU	Veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozása
2006/42/EC	A gépek és a különleges hivatkozási normák szabályozásai.
EN 60335-1	Háztartási és hasonló jellegű villamos készülékek biztonsága, általános követelmények
EN 60335-2-39	FŐZŐEDÉNYEK egyedi előírásai

A berendezés műszaki jellemzői

A műszaki adattábla a berendezés frontális részén található, mely tartalmazza a bekötéséhez szükséges összes tudnivalót.

		CE	
MOD.	N°:		
V	kW:	Hz: 50/60	IPX4
			

INFORMÁCIÓK PROFESSZIONÁLIS KÉSZÜLÉKEK FELHASZNÁLÓI SZÁMÁRA



A "2012/19/EU Irányelv az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (EEBH) végrehajtására" készült 2014. március 14-én kelt 49. sz. Törvényerejű Rendeletnek megfelelően.

A készüléken vagy annak csomagolásán feltüntetett áthúzott szemetesedény szimbólum jelzi, hogy a terméket az életciklusa végén a többi hulladéktól elkülönítve kell gyűjteni, hogy biztosítható legyen annak megfelelő kezelése és újrafelhasználása. Tehát a jelen professzionális készülék szelektív gyűjtését az életciklusa végén a következőknek kell megszervezni és irányítani:

- a) közvetlenül a felhasználónak, amennyiben a készülék az EEBH helyi hatályba lépése előtt került piacra, és a felhasználó az anélkül történő kiselejtezését határozza el, hogy gondoskodna egy egyenértékű új cserekészületről, amely ugyanazokra a funkciókra alkalmas;
- b) a gyártónak, mint annak a személynek, aki a terméket elsőnek vezette be és értékesítette az EU országban, vagy viszonteladóként lép fel az EU országban a saját márkájú új készülékkel, amellyel az előzőt lecserélte, abban az esetben, a döntéssel egyidejűleg, miszerint az EEBH helyi hatályba lépését megelőzően piacra került készüléket annak életciklusa végén leselejtezi, a felhasználó egy megegyező típusú, ugyanazokra a funkciókra alkalmas termék vásárlását végzi el. Ez utóbbi esetben a felhasználó kérheti, hogy az említett új készülék átadását követő 15 naptári napot meg nem haladó időszakon belül a gyártó vonja be a jelen készüléket;
- c) a gyártónak, mint annak a személynek, aki a terméket elsőnek vezette be és értékesítette az EU országban, vagy viszonteladóként lép fel az EU országban a saját márkájú készülékkel, abban az esetben, ha a készülék az EEBH helyi hatályba lépése után került piacra.

A megfelelő szelektív gyűjtés, amelyet a kiselejtezett készülék környezettel kompatibilis újrahasznosítása, kezelése és ártalmatlanítása követ, hozzájárul a környezetre és az egészségre káros esetleges negatív hatások elkerüléséhez, és elősegíti a készüléket alkotó anyagok újra felhasználását és/vagy újra hasznosítását.

A terméknek az ügyfél részéről történő szabálytalan feldolgozása a hatályos jogi szabályozásnak megfelelően büntetést von maga után.



TUDNIVALÓK A GÁZOS MODELLEKRŐL

GÁZOS FŐZŐEDÉNYEK, MACROS 700-AS SOROZAT

Készülék típusa	Leírása	Méret: (HxMxM) Munkaasztal (teljes magasság)
G7BR8/I	Beépített, dönthető kádas, rozsdamentes acél fenékű főzőedény	mm 800x700x900 (1020)

GÁZOS FŐZŐEDÉNYEK, MAXIMA 900-AS SOROZAT

Készülék típusa	Leírása	Méret: (HxMxM) Munkaasztal (teljes magasság)
G9BR8/I	Beépített, dönthető kádas, rozsdamentes acél fenékű főzőedény	mm 800x900x900 (1065)
G9BR8/I+RM	Beépített, rozsdamentes acél fenékű, motorizált dönthető kádas, elektromos főzőedény	mm 800x900x900 (1065)
G9BR12/I	Beépített, dönthető kádas, rozsdamentes acél fenékű főzőedény	mm 1200x900x900 (1065)
G9BR12/I+RM	Beépített, rozsdamentes acél fenékű, motorizált dönthető kádas, elektromos főzőedény	mm 1200x900x900 (1065)

GÁZOS FŐZŐEDÉNYEK, S900-AS SOROZAT

Készülék típusa	Leírása	Méret: (HxMxM) Munkaasztal (teljes magasság)
SG9BR8/I - SG9BR8/I+CDP	Beépített, dönthető kádas, rozsdamentes acél fenékű főzőedény	mm 800x900x900 (965)
SG9BR8/I+RM - SG9BR8/I+RM+CDP	Beépített, rozsdamentes acél fenékű, motorizált dönthető kádas, elektromos főzőedény	mm 800x900x900 (965)
SG9BR12/I	Beépített, dönthető kádas, rozsdamentes acél fenékű főzőedény	mm 1200x900x900 (965)
SG9BR12/I+RM - SG9BR12/I+RM+CDP	Beépített, rozsdamentes acél fenékű, motorizált dönthető kádas, elektromos főzőedény	mm 1200x900x900 (965)

GÁZOS FŐZŐEDÉNYEK, LX900-AS SOROZAT

Készülék típusa	Leírása	Méret: (HxMxM) Munkaasztal (teljes magasság)
LXG9BR8/I	Beépített, dönthető kádas, rozsdamentes acél fenékű főzőedény	mm 800x900x740 (760)
LXG9BR8/I+RM - LXG9BR8/I+RM+CDP	Beépített, rozsdamentes acél fenékű, motorizált dönthető kádas, elektromos főzőedény	mm 800x900x740 (760)



GÁZOS FŐZŐEDÉNYEK, MACROS 700-AS SOROZAT

MŰSZAKI ADATOK

MODELL	NÉVLEGES ELEKTROMOS TELJESÍTMÉNY 220-240V	Csatlakozókábel típusa, hossz	Névleges teljesít- mény	Csikketett teljesít- mény	Névleges teljesítmény G2.350	Névleges teljesítmény G27	LPG- fogyasztás G30/31	Metán- fogyasztás G20	Metán- fogyasztás G25	Metán- fogyasztás G25,1	Metán- fogyasztás G25,3	Városgáz- fogyasztás G27	Városgáz- fogyasztás G2.350	Elsődleges levegő az égéshoz	Konstruktio típusa	Égőfaj	Súly
	kW	/	kW	kW	kW	kW	kg/h	m³/h	m³/h	m³/h	m³/h	m³/h	m³/h	m³/h	A	n°	kg
G7R8R/1	/	/	14,5	8,5	13,5	14,5	1,1	1,5	1,8	1,8	1,7	1,9	2,0	29	A	2	7,25 99

GÁZOS FŐZŐEDÉNYEK, MAXIMA 900-AS SOROZAT

MŰSZAKI ADATOK

MODELL	NÉVLEGES ELEKTROMOS TELJESÍTMÉNY 220-240V	Csatlakozókábel típusa, hossz	Névleges teljesít- mény	Csikketett teljesít- mény	Névleges teljesítmény G2.350	Névleges teljesítmény G27	LPG- fogyasztás G30/31	Metán- fogyasztás G20	Metán- fogyasztás G25	Metán- fogyasztás G25,1	Metán- fogyasztás G25,3	Városgáz- fogyasztás G27	Városgáz- fogyasztás G2.350	Elsődleges levegő az égéshoz	Konstruktio típusa	Égőfaj	Súly
	kW	/	kW	kW	kW	kW	kg/h	m³/h	m³/h	m³/h	m³/h	m³/h	m³/h	m³/h	A	n°	kg
G9R8R/1	0,0006	3x1,5mm2	20	/	/	18	1,6	2,0	2,5	2,5	2,4	2,3	/	40	A	1	20 150
G9R8R/1+RM	0,4	3x1,5mm2	20	/	/	18	1,6	2,0	2,5	2,5	2,4	2,3	/	40	A	1	20 150
G9R12/1	0,0006	3x1,5mm2	30	/	30	30	2,4	3,2	3,7	3,7	3,6	3,9	4,4	60	A	6	5 205
G9R12/1+RM	0,4	3x1,5mm2	30	/	30	30	2,4	3,2	3,7	3,7	3,6	3,9	4,4	60	A	6	5 205

GÁZOS FŐZŐEDÉNYEK, S900-AS SOROZAT

MŰSZAKI ADATOK

MODELL	NÉVLEGES ELEKTROMOS TELJESÍTMÉNY 220-240V	Csatlakozókábel típusa, hossz	Névleges teljesít- mény	Csikketett teljesít- mény	Névleges teljesítmény G2.350	Névleges teljesítmény G27	LPG- fogyasztás G30/31	Metán- fogyasztás G20	Metán- fogyasztás G25	Metán- fogyasztás G25,1	Metán- fogyasztás G25,3	Városgáz- fogyasztás G27	Városgáz- fogyasztás G2.350	Elsődleges levegő az égéshoz	Konstruktio típusa	Égőfaj	Súly
	kW	/	kW	kW	kW	kW	kg/h	m³/h	m³/h	m³/h	m³/h	m³/h	m³/h	m³/h	A	n°	kg
S9R8R/1- S9R8R/1+H-CP	0,0006	3x1,5mm2	20	/	/	18	1,6	2,0	2,5	2,5	2,4	2,3	/	40	A	1	20 157
S9R8R/1+RM- S9R8R/1+RM+CP	0,4	3x1,5mm2	20	/	/	18	1,6	2,0	2,5	2,5	2,4	2,3	/	40	A	1	20 157
S9R8R12/1	0,0006	3x1,5mm2	30	/	30	30	2,4	3,2	3,7	3,7	3,6	3,9	4,4	60	A	6	5 220
S9R8R12/1+RM- S9R8R12/1+RM+CP	0,4	3x1,5mm2	30	/	30	30	2,4	3,2	3,7	3,7	3,6	3,9	4,4	60	A	6	5 220

GÁZOS FŐZŐEDÉNYEK, LX900 TOP-AS SOROZAT

MŰSZAKI ADATOK

MODELL	NÉVLEGES ELEKTROMOS TELJESÍTMÉNY 220-240V	Csatlakozókábel típusa, hossz	Névleges teljesít- mény	Csikketett teljesít- mény	Névleges teljesítmény G2.350	Névleges teljesítmény G27	LPG- fogyasztás G30/31	Metán- fogyasztás G20	Metán- fogyasztás G25	Metán- fogyasztás G25,1	Metán- fogyasztás G25,3	Városgáz- fogyasztás G27	Városgáz- fogyasztás G2.350	Elsődleges levegő az égéshoz	Konstruktio típusa	Égőfaj	Súly
	kW	/	kW	kW	kW	kW	kg/h	m³/h	m³/h	m³/h	m³/h	m³/h	m³/h	m³/h	A	n°	kg
LXG9R8R/1	0,0006	3x1,5mm2	20	/	/	18	1,6	2,0	2,5	2,5	2,4	2,3	/	40	A	1	20 150
LXG9R8R/1+RM- LXG9R8R/1+RM+CP	0,4	3x1,5mm2	20	/	/	18	1,6	2,0	2,5	2,5	2,4	2,3	/	40	A	1	20 150



FIGYELEM!

Az „ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK”, „UTASÍTÁSOK A GÁZOS MODELLEKHEZ” és „UTASÍTÁSOK AZ ELEKTROMOS MODELLEKHEZ” fejezetekben említett ábrák a jelen kézikönyv kezdő oldalain találhatóak.

ÜZEMBEHELYEZÉS

Az üzembehelyezés előtt szükséges ellenőrizni, hogy a készülék jellemzői (az alkalmazott gáz kategóriája és típusa) megfelelnek-e a helyben rendelkezésre álló gáz kategóriájának és csoportjának.

Ellentétes esetben gondoskodjunk a kívánt gázkategóriára való állásról vagy a kívánt gázcsoport alkalmazásáról (lásd a „Működés más gáz típusokkal” pontot). Az üzembehelyezésnél kövessük a használati útmutatót.

A teljesítmény ellenőrzése

Használjuk a készülékeken lévő fűvókákat a névleges teljesítmény megállapításához.

A teljesítmény kétféle lehet:

- a készülék táblácskáján szereplő névleges
- csökkentett.

Ezek a fűvókák az „ÉGŐFEJEK” táblázatban szerepelnek.

A bejövő gáz nyomásának a következő határértékek között kell lennie:

- 18-22,5 mbar között a második kategóriájú gáz (metán) esetében
- 27-37 mbar között a harmadik kategóriájú gáz (propán-bután) esetében.

Az említett nyomásértékeken kívül nem lehetséges a készülékek működtetése. A minimális teljesítmény beállításához az „ÉGŐFEJEK” táblázat adatait kell követni.

Ha további teljesítmény-ellenőrzést szeretnénk végezni, ezt egy számlálóval tehetjük az úgynevezett „volumetrikus módszert” követve.

Rendszerint azonban elegendő a fűvókák megfelelő működésének az ellenőrzése.

A bemenő nyomás ellenőrzése (6. ábra)

A bemeneti nyomás mérése nyomásmérővel történik (felosztás: legalább 0,1 mbar).

Távolítsuk el a nyomáscsatlakozóból a csavart (A) és csatlakoztassuk a nyomásmérőt. A mérés után csavarjuk vissza légmentesen az (A) csavart.

FONTOS: A nyomás ellenőrzését úgy kell elvégezni, hogy minden gázos berendezés csatlakoztatva van és működik.

Teljesítmény-ellenőrzés a volumetrikus módszer szerint.

Egy gázszámláló és egy óra segítségével meg lehet mérni az időegység alatti gázfogyasztást. Ezt az értéket összehasonlítjuk az alábbiak szerinti **E** értékkel:

$$E = \frac{\text{égőfej teljesítménye}}{\text{gáz fűtőértéke}}$$

Fontos, hogy a teljesítmény mérését akkor végezzük,

amikor a készülék inercia állapotában van.

Az égőfej névleges és csökkentett teljesítményét a névleges nyomás értékére kiszámítva az „ÉGŐFEJEK” táblázat alapján kapjuk meg. A gáz fűtőértékét a helyi gázszolgáltatótól lehet megkérdezni.

A működés ellenőrzése

Ellenőrizzük, hogy az alkalmazott égőfejek típusa megfelel-e az „ÉGŐFEJEK” táblázatban előírt értékeknek. Ellenőrizzük, hogy az alkalmazott nyomáscsökkentő szállítóképessége alacsonyabb legyen az összes csatlakoztatott készülék fogyasztásának összegénél. Ellenőrizzük, hogy a bemeneti gázvezetékek megfelelőek-e.

A gyújtóláng ellenőrzése

A beállítás akkor megfelelő, ha a láng körülveszi a hőelemet és tökéletes a formája, ellentétes esetben ellenőrizzük, hogy az injektor megfelel-e a gáz típusának.

A primer levegő ellenőrzése

A légtömeg áramlása akkor van helyesen beállítva, ha hideg égőfejnél megfelelő védelem áll fenn a láng felemelkedése ellen, illetve visszaáll, ha meleg az égőfej. Az „ÉGŐFEJEK” táblázatban megtalálható az égéshez szükséges primer levegőmennyiség.

Funkciók ellenőrzése

- Hozzuk működésbe a készüléket.
- Ellenőrizzük a gázcsövek tartását;
- Ellenőrizzük az égőfej lángját, akkor is, ha a legkisebb állásban van.

Tudnivalók a gépbeállító részére

Magyarázzuk el a felhasználónak a gép működését és használatát az útmutató alapján és adjuk át neki a használati kézikönyvet.

Értesítsük a kezelőt, hogy az égéshez szükséges levegő beáramlását akadályozó bármilyen átépítési vagy építészeti átalakítási munkálat után ismét el kell végezni a készülék funkcióinak ellenőrzését.

Működés más gáz típusokkal

Más gáz típusra, például metángázról cseppfolyós gázra való áttálláskor az égőfejekre való fűvókákat kell alkalmazni az égőfejek táblázata szerint. A készülékkel együtt leszállított borítékban található a különböző gáz típusokhoz való égőfejek fűvókája, amelyen szerepel az átmérőjük századmilliméterben. Az átalakítás vagy átszerelés végeztével ellenőrizzük a készülék funkcióit a „Funkciók ellenőrzése” pontban leírtaknak megfelelően. Ha megváltoztattuk a beállításokat, akkor a táblácskán jelöljük meg az új gáz típust.



A minimum beállítása (7. ábra)

Az "ÉGŐFEJEK" táblázat alapján állítsuk be a "B" minimum csavarját a következőképpen:

- cseppfolyós gázzal való működésnél csavarjuk be a metángázra való állítócsavart.
- metángázzal való működésnél:
 1. Jelöljük meg az ehhez tartozó csap karját, kapcsoljuk be az égőfejet és állítsuk minimum állásba.
 2. Szabályozzuk a minimum szállítóképességet a "B" csavar (7. ábra) használatával, kicsavarva növeljük, becsavarva csökkentjük a szállítóképességet.
 3. Ha elértük azt a lángot, amelyet a minimum működéshez megfelelőnek tartunk, akkor ellenőrizzük, hogy az megfelel-e az égőfejes táblázatban megjelölt minimális szállítóképességnek, az ellenőrzés a fent leírt "volumetrikus módszer" szerint történik, vagyis:
 4. Olvassuk le a gázórát, és egyidejűleg indítsuk el az időmérő órá.
 5. Elégge hosszú idő, például 10 perc után állítsuk meg az időmérőt és ismét olvassuk le a gázzámlálót.
 6. Számítsuk ki, hogy 10 perc alatt mennyi gáz haladt át (a két leolvasás különbsége), pl. 1. leolvasás - 2. leolvasás = 30 liter (0,03 m³).
 7. Ekkor végezzük el a minimum teljesítmény számítását a volumetrikus módszer alkalmazásával (előző pont). Teljesítmény (kW) = fogyasztás (m³/h) a metán fűtőértéke szerint.
 8. Ha a teljesítmény alacsonyabb a táblázatban szereplő értéknél, tekerjük kijobbra a minimum csavarját és ismételjük meg az ellenőrzést.
 9. Ha a teljesítmény nagyobb a táblázatban szereplő értéknél, tekerjük bejobbra a minimum csavarját és ismételjük meg az ellenőrzést.

ALKATRÉSZEK CSERÉJE

Csak a gyártó által rendelkezésre bocsátott eredeti alkatrészeket használjuk. Az alkatrészek cseréjét meghatalmazott személyek végezhetik.

A fő égőfej fűvókája (4 - 4.1. ábra)

A G9BR8/I, G9BR8/I+RM, SG9BR8/I, SG9BR8/I+RM, SG9BR8/I+CDP, SG9BR8/I+RM+CDP modellek esetén a fűvókához csak azután férhetünk hozzá, hogy előtte teljesen megemeltük a sütőteknőt és kihúztuk a fűvókavédő házat. A G7BR8/I, G9BR12/I, G9BR12/I+RM, SG9BR12/I, SG9BR12/I+RM, SG9BR12/I+CDP, SG9BR12/I+RM+CDP modellek esetén távolítsuk el az előlő panelt és a fűvókátartó talpazatot. Egy SW11-es csillag-villás kulccsal tekerjük ki a fűvókákat "B" és cseréljük ki őket a megfelelőkre.

Ellenőrizzük az "égők" táblázatban a megfelelő távolságot "H" a primer levegő számára.

A gyújtóláng szabályozása (5 - 5.1 - 5.2. ábra)

A G7BR8/I, G9BR8/I, SG9BR8/I+RM, SG9BR8/I+RM, SG9BR8/I+CDP, SG9BR8/I+RM+CDP modellekben az órláng fűvókákkal és fix levegővel működik (5 - 5.1 ábra).

Az egyetlen szükséges művelet a fűvókák cseréje a gáz típusa szerint, melyhez az alábbiakat kell végrehajtani:

- szereljük le az előlő panelt
- tekerjük ki a zárócsavart "E" és cseréljük ki a fűvókát "D" a megfelelőre.

A G9BR12/I, G9BR12/I+RM, SG9BR12/I, SG9BR12/I+RM, SG9BR12/I+CDP, SG9BR12/I+RM+CDP modellekben az órláng szabályozható (Fig. 5.2). A következő módon járjunk el:

- szereljük le az előlő panelt
- a csavarral "G" állítsuk be az órláng gázáramlását, illetve a levegőt a gyűrűvel "H"

Gyújtógyertya (5 - 5.1 - 5.2. ábra)

A "C" gyújtógyertyát letről kell kihúzni. Vegyük el a gyújtókábelt, lazítsuk ki a rögzítőanyát és helyezzük be az új gyertyát.

Gázcsap/-szelep

Lazítsuk ki a gázcsövek és a hőelem csavaros csatlakozásait, majd lazítsuk ki a gázellátás rögzítőcsavarjait és helyezzük be az új csapot/szelepet.

Hőelem (5 - 5.1 - 5.2. ábra)

Lazítsuk ki azokat a csatlakozókat, amelyek az "A" hőelemet a gázfelszereléshez (csapok, szelepek) és a "B" gyújtólánghoz rögzítik, és illesszük be az új darabot.

Ha elvégeztük a cserét, helyezzük vissza helyes sorrendben a szerelvényfalat és a hozzá tartozó részeket.

FIGYELMEZTETÉS

Miután elvégeztük a gáz bemeneti részeinek a cseréjét, el kell végezni a tartás és a különböző elemek funkcióinak ellenőrzését.

HASZNÁLATI TUDNIVALÓK

Figyelem! :

Tilos olajstűtőként használni.

A felszerelés helyes működése csak teljesen leeresztett medencével garantált.

Mielőtt működésbe hoznánk az első főzéshez a készüléket, mossuk ki alaposan a főzőkád belsejét.

Figyelem!

A főzőkádakat legfőljebb a túlsordulási perem alatti 40 mm-ig töltjük meg a maximum jelzés figyelembevételével, ebbe beleértendő a megfőzendő étel is.

A készülék kapcsolóval van ellátva az összes főzési művelet elvégzéséhez.

Az alábbiakban egymás után következnek a készülék biztonságos és helyes használatának lépései.

Az órláng begyújtása

Nyissuk ki a készülék elején található gázcsapot. Forgassuk



a szelep/csap tekerőgombot “●” állásból balra “✱”, állásba, tartsuk a tekerőgombot lenyomva, és ezzel egyidejűleg nyomuk meg a begyújtási gombot. A begyújtást követően tartsuk még pár másodpercig lenyomva a tekerőgombot. Engedjük el a tekerőgombot és ellenőrizzük, hogy az őrláng begyújtása valóban megtörtént-e. Abban az esetben, ha a láng kialszik, ismételjük meg a műveletet.

A főégő begyújtása

Miután begyújtottuk az őrlángot, forgassuk el a szelep tekerőgombját balra a kívánt hőmérsékletet jelző pontig vagy a  szimbólumig.

Állás	°C fok
	160
2	170
3	185
4	200
5	215
6	235
7	260
	290

A termosztatikus szelep esetén a minimum  állásban, a maximum  állásban található.

A termosztatikus beállítás a főégő automatikus be- és kikapcsolását vonja maga után (ON/Off szabályozás), csak az őrláng marad égve.

Amikor a szelep/csap tekerőgombját jobbra forgatjuk “✱”, állásig, vagy a termosztát tekerőgombja “0” állásban van, a főégő folyamatosan ki van kapcsolva.

Az őrláng eloltása

Az őrláng eloltásához nyomjuk meg a szelep/csap tekerőgombot, és forgassuk “●” állásba.

Kikapcsolás és ezt követő bekapcsolás esetén várjon legalább 1 percet, hogy a szelep automatikusan reszetteljen.

A sütőteknő kiürítése (8. ábra)

A billentő berendezés a sütőteknő kiürítésének megkönnyítésére szolgál. Ezt a berendezést az elülső rész jobb oldalán elhelyezett kis tárcsával lehet működtetni.

Ha a tárcsát elforgatjuk az óramutató járásával megegyező irányba, a teknő megemelkedik, az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva pedig leereszkedik. A motoros hajtású billentővel ellátott modelleknél a tárcsa helyett a teknő-emelő és leeresztő gombokkal végezhető a művelet.



TUDNIVALÓK AZ ELEKTROMOS MODELLEKRŐL



ELEKTROMOS FŐZŐEDÉNYEK, MACROS 700-AS SOROZAT

Készülék típusa	Leírása	Méret: (HxMxM) Munkaasztal (teljes magasság)
E7BR8/I	Beépített, dönthető kádás, rozsdamentes acél fenékű főzőedény	mm 800x700x900 (1020)

ELEKTROMOS FŐZŐEDÉNYEK, MAXIMA 900-AS SOROZAT

Készülék típusa	Leírása	Méret: (HxMxM) Munkaasztal (teljes magasság)
E9BR8/I	Beépített, dönthető kádás, rozsdamentes acél fenékű főzőedény	mm 800x900x900 (1065)
E9BR8/IRM	Beépített, rozsdamentes acél fenékű, motorizált dönthető kádás, elektromos főzőedény	mm 800x900x900 (1065)
E9BR12/I	Beépített, dönthető kádás, rozsdamentes acél fenékű főzőedény	mm 1200x900x900 (1065)
E9BR12/IRM	Beépített, rozsdamentes acél fenékű, motorizált dönthető kádás, elektromos főzőedény	mm 1200x900x900 (1065)

ELEKTROMOS FŐZŐEDÉNYEK, S700-AS SOROZAT

Készülék típusa	Leírása	Méret: (HxMxM) Munkaasztal (teljes magasság)
SE7BR4/FIX	Sütő bútorral, inox alapú medencével	mm 400x730x900 (920)
SE7BR8/FIX	Sütő bútorral, inox alapú medencével	mm 800x730x900 (920)
SE7BR4/FIX-BF	Elemes sütő rögzített tállal és rozsdamentes acél aljzattal, BFlex vezérlésekkel	mm 400x730x900 (920)
SE7BR8/FIX-BF	Elemes sütő rögzített tállal és rozsdamentes acél aljzattal, BFlex vezérlésekkel	mm 800x730x900 (920)

ELEKTROMOS FŐZŐEDÉNYEK, S900-AS SOROZAT

Készülék típusa	Leírása	Méret: (HxMxM) Munkaasztal (teljes magasság)
SE9BR8/I - SE9BR8/I+CDP	Beépített, dönthető kádás, rozsdamentes acél fenékű főzőedény	mm 800x900x900 (965)
SE9BR8/IRM - SE9BR8/IRM+CDP	Beépített, rozsdamentes acél fenékű, motorizált dönthető kádás, elektromos főzőedény	mm 800x900x900 (965)
SE9BR12/I - SE9BR12/I+CDP	Beépített, dönthető kádás, rozsdamentes acél fenékű főzőedény	mm 1200x900x900 (965)
SE9BR12/IRM - SE9BR12/IRM+CDP	Beépített, rozsdamentes acél fenékű, motorizált dönthető kádás, elektromos főzőedény	mm 1200x900x900 (965)
SE9BR4/FIX	Elemes sütő rögzített tállal és rozsdamentes acél aljzattal	mm 400x900x900 (920)
SE9BR8/FIX	Elemes sütő rögzített tállal és rozsdamentes acél aljzattal	mm 800x900x900 (920)
SE9BR4/FIX-BF	Elemes sütő rögzített tállal és rozsdamentes acél aljzattal, BFlex vezérlésekkel	mm 400x900x900 (920)
SE9BR8/FIX-BF	Elemes sütő rögzített tállal és rozsdamentes acél aljzattal, BFlex vezérlésekkel	mm 800x900x900 (920)

HU

ELEKTROMOS FŐZŐEDÉNYEK, LX900TOP-AS SOROZAT

Készülék típusa	Leírása	Méret: (HxMxM) Munkaasztal (teljes magasság)
LXE9BR8/I - LXE9BR8/I+CDP	Beépített, dönthető kádás, rozsdamentes acél fenékű főzőedény	mm 800x900x740 (760)
LXE9BR8/IRM - LXE9BR8/IRM+CDP	Beépített, rozsdamentes acél fenékű, motorizált dönthető kádás, elektromos főzőedény	mm 800x900x740 (760)
LXE9BR4/FIX	Sütő bútorral, inox alapú medencével	mm 400x900x580 (600)
LXE9BR8/FIX	Sütő bútorral, inox alapú medencével	mm 800x900x580 (600)
LXE9BR4/FIX-BF	Sütő rögzített tállal és rozsdamentes acél aljzattal, BFlex vezérlésekkel	mm 400x900x580 (600)
LXE9BR8/FIX-BF	Sütő rögzített tállal és rozsdamentes acél aljzattal, BFlex vezérlésekkel	mm 800x900x580 (600)


ELEKTROMOS FŐZŐEDÉNYEK, MACROS 700-AS SOROZAT
MŰSZAKI ADATOK

MODELL	Névleges teljesítmény	Névleges feszültség	H07RN-F RN-F csatlakozó vezeték
	kW	V	n°
E7BR8/I	9	380-415 3N ~ 380-415 3 ~ 220-240 ~ 220-240 3 ~	5 x 2,5 mm ² 4 x 2,5 mm ² 3 x 10 mm ² 4 x 4 mm ²

ELEKTROMOS FŐZŐEDÉNYEK, MAXIMA 900-AS SOROZAT
MŰSZAKI ADATOK

MODELL	Névleges teljesítmény	Névleges feszültség	H07RN-F RN-F csatlakozó vezeték
	kW	V	n°
E9BR8/I - E9BR8/IRM	9,6	380-415 3N ~ 380-415 3 ~ 220-240 ~ 220-240 3 ~	5 x 2,5 mm ² 4 x 2,5 mm ² 3 x 10 mm ² 4 x 4 mm ²
E9BR12/I - E9BR12/IRM	14,4	380-415 3N ~ 380-415 3 ~ 220-240 3 ~	5 x 4 mm ² 4 x 4 mm ² 4 x 10 mm ²

ELEKTROMOS FŐZŐEDÉNYEK, S700-AS SOROZAT
MŰSZAKI ADATOK

MODEL	Névleges teljesítmény	Névleges feszültség	H07RN-F RN-F csatlakozó vezeték
	kW	V	n°
SE7BR4/FIX - SE7BR4/FIX-BF	4,8	380-415 3N ~ 220-240 3 ~	5 x 2,5 mm ² 4 x 4 mm ²
SE7BR8/FIX - SE7BR8/FIX-BF	9,6	380-415 3N ~ 220-240 3 ~	5 x 2,5 mm ² 4 x 4 mm ²

ELEKTROMOS FŐZŐEDÉNYEK, S900-AS SOROZAT
MŰSZAKI ADATOK

MODELL	Névleges teljesítmény	Névleges feszültség	H07RN-F RN-F csatlakozó vezeték
	kW	V	n°
SE9BR8/I - SE9BR8/IRM - SE9BR8/I+CDP - SE9BR8/IRM+CDP	9,6	380-415 3N ~ 380-415 3 ~ 220-240 ~ 220-240 3 ~	5 x 2,5 mm ² 4 x 2,5 mm ² 3 x 10 mm ² 4 x 4 mm ²
SE9BR12/I - SE9BR12/IRM - SE9BR12/I+CDP - SE9BR12/IRM+CDP	14,4	380-415 3N ~ 380-415 3 ~ 220-240 3 ~	5 x 4 mm ² 4 x 4 mm ² 4 x 10 mm ²
SE9BR4/FIX - SE9BR4/FIX-BF	4,8	380-415 3N ~ 220-240 3 ~	5 x 2,5 mm ² 4 x 4 mm ²
SE9BR8/FIX - SE9BR8/FIX-CDP	9,6	380-415 3N ~ 220-240 3 ~	5 x 2,5 mm ² 4 x 4 mm ²

ELEKTROMOS FŐZŐEDÉNYEK, LX900 TOP-AS SOROZAT
MŰSZAKI ADATOK

MODELL	Névleges teljesítmény	Névleges feszültség	H07RN-F RN-F csatlakozó vezeték
	kW	V	n°
LXE9BR8/I - LXE9BR8/ IRM - LXE9BR8/I+CDP - LXE9BR8/IRM+CDP	9,6	380-415 3N ~ 380-415 3 ~ 220-240 ~ 220-240 3 ~	5 x 2,5 mm ² 4 x 2,5 mm ² 3 x 10 mm ² 4 x 4 mm ²
LXE9BR4/FIX - LXE9BR4/FIX-BF	4,8	380-415 3N ~ 220-240 3 ~	5 x 2,5 mm ² 4 x 4 mm ²
LXE9BR8/FIX - LXE9BR8/FIX+CDP	9,6	380-415 3N ~ 220-240 3 ~	5 x 2,5 mm ² 4 x 4 mm ²

**FIGYELEM!**

Az „ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK”, „UTASÍTÁSOK A GÁZOS MODELLEKHEZ” és „UTASÍTÁSOK AZ ELEKTROMOS MODELLEKHEZ” fejezetekben említett ábrák a jelen kézikönyv kezdő oldalain találhatók.

FIGYELMEZTETÉS:

Az SE7BR4/FIX, SE7BR4/FIX-BF, SE9BR4/FIX, SE9BR4/FIX-BF, LXE9BR4/FIX, LXE9BR4/FIX-BF, LXE9BR8/FIX, LXE9BR8/FIX-BF modellek egyenként (nem csoportosan) történő felszerelése esetén megfelelő tiplis csavarokkal rögzítse a billenőgátló tartólábát a padlóhoz (lásd 10. ábra) a minimális felszerelése távolságok betartásával (lásd az Előzetes rendelkezések fejezetet).

Figyelem!

Amennyiben az LXE9BR4/FIX, LXE9BR8/FIX-BF, LXE9BR4/FIX és LXE9BR8/FIX-BF modelleket nem egy felfüggesztett önördő szerkezetre szerelik, megfelelő tartóelemre kell szerelni azokat (lásd 11. ábra).

ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

Figyelem: a készülék a táblácskán megjelölt feszültséghez kerül átadásra.

- Amint már említettük, a készülék és az elektromos vezetékek közé omnipoláris megszakítót kell elhelyezni, amely teljes szétkapcsolást tesz lehetővé III kategóriájú túlfeszültség esetén és egy kiegyenlítő, amely a készülék névleges teljesítményének megfelelő tulajdonságokkal rendelkezik (teljesítmény kW-onként 1mA).
- Ellenőrizzük a berendezés földelésének a hatékonyságát.
- Ez a készülék az Y típusúakhoz tartozik (vezeték és csatlakozó nélkül szállítva), ezért a csatlakozáshoz szükséges vezetékek és egyéb tartozékok biztosítása a felszerelő személyt terheli.
- Az elektromos vonalra való csatlakozó vezetéknek a „Műszaki adatok” táblázatban megjelölt tulajdonságokkal kell rendelkeznie és olajálló H07RN-F típusúnak kell lennie.
- Ha a megsérült betáp kábel, akkor azt szakképzett személynek kell cserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.

A betáp csatlakozótáblához a következőképpen férhetünk hozzá:

- A készülék fölött lévő megszakító segítségével szakítsuk meg a készülék áramellátását.
- A rögzítőcsavarok kicsavarásával távolítsuk el az előlső panelt.
- Fűzzük be a vezetéket a kábeltartó segítségével. A vezetékeket gondosan csatlakoztassuk a kapcsolótábla megfelelő csatlakozóhoz. A földvezetéknek hosszabbnak kell lennie, mint a többi vezetéknek, hogy a vezeték erőteljes húzóerőre vagy

a kábeltartó eltörésekor utolsóként szakadjon meg. Rögzítsük a kábeltartót.

- A készüléket továbbá azonos feszültségű rendszerbe kell integrálni.
- A csatlakozás a jobb alsó részen elhelyezett csatlakozóba történik, amely nemzetközi jellel van ellátva és a névleges keresztmetszete <10 mm². Ez a csatlakoztatás minden felszerelt készülék és a létesítmény földelése között megtörténik.

HASZNÁLATI TUDNIVALÓK**Figyelem!**

Tilos olajsütőként használni.

A felszerelés helyes működése csak teljesen leeresztett medencével garantált.

Mielőtt működésbe hoznánk az első főzéshez a készüléket, mossuk ki alaposan a főzőkád belsejét.

Mielőtt feltölti a medencét, rögzített medencés modellnél, bizonyosodjon meg róla, hogy a dugót megfelelően behelyezte.

Figyelem!

A főzőkádakat legfőljebb a túlsordulási perem alatti 40 mm-ig töltsük meg a maximum jelzés figyelembévétele, ebbe beleértendő a megfőzendő étel is.

Figyeljünk a készülék körüli padlóra, amely csúszós lehet.

A zajkibocsátás során az A-súlyozott hangnyomásszint alacsonyabb 70 dB(A)-nél.

Bekapcsolás

Működtessük a készülék fölött található főkapcsolót.

Állítsuk a termosztátot a „●” állásból a kívánt hőmérsékletre, ekkor kigyulladnak a jelzőfények, a zöld azt jelzi, hogy a készülék feszültség alatt van, a narancssárga azt jelzi, hogy be vannak helyezve az ellenállások; alighogy elérjük a hőmérsékletet, kialszik ez a jelzőlámpa.

Kikapcsolás

Vigyünk a termosztátot „●” állásba

A sütőtekno kiürítése (8. ábra)

A billentő berendezés a sütőtekno kiürítésének megkönnyítésére szolgál. Ezt a berendezést az előlső rész jobb oldalán elhelyezett kis tárcsával lehet működtetni. Ha a tárcsát elforgatjuk az óramutató járásával megegyező irányba, a tekno megemelkedik, az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva pedig leereszkedik. A motoros hajtású billentővel ellátott modelleknel a tárcsa helyett



a teknő-emelő és leeresztő gombokkal végezhető a művelet.

Rögzített medencés modelleknél az alábbiak szerint járjon el. Bizonyosodjon meg róla, hogy a bútoron belül megfelelően lett elhelyezve a gyújtó kád, távolítsa el a medence dugóját, és várja meg, hogy kiürüljön

ELEKTRONIKUS VEZÉRLÉSŰ MODELLEK B-FLEX VEZÉRLÉSŰ MŰKÖDÉS (lásd 12. ábra)

Bekapcsolás, szabályozás és kikapcsolás

Kikapcsolt sütőnél, a hálózathoz csatlakoztatott tápvezetékekkel, az "A" kijelző a "KI" állást mutatja. A sütő bekapcsolásához tartsa nyomva néhány másodpercig a "B" gombot, ekkor a kijelzőn megjelenik az 50 °C alaphőmérséklet, és a "°C" kijelzés villog.

A sütési hőmérséklet megváltoztatásához nyomja meg gyorsan a "B" gombot, és forgassa el. Amikor a kijelző a kívánt hőmérsékletet mutatja, nyomja meg újra a "B" gombot az új érték mentéséhez, vagy várjon néhány másodpercig: ekkor a rendszer elmenti a kijelzőn mutatott utolsó értéket.

A beállított hőmérséklet elérésekor a sütő kiad egy hangjelzést, és a "°C" kijelzés rögzül. Ekkor átvált hőmérséklet megtartási üzemmódba, és folyamatos bekapcsolások és kikapcsolások segítségével állandó értéken tartja a hőmérsékletet.

A beállított hőmérséklet elérésekor a sütő minden alkalommal hangjelzést ad.

A sütő kikapcsolásához tartsa nyomva néhány másodpercig a "B" gombot, az "A" kijelző ekkor addig mutatja a "HOT" feliratot, amíg a sütő aljzat 60 °C fölé marad, az alatt a kijelző a "KI" állást mutatja.

Figyelem

A készülék a következő biztonsági rendszerrel rendelkezik:

- ha a "H" led világít, azt jelenti, hogy beavatkozott a biztonsági hőkapcsoló.

Ebben az esetben a sütő addig nem működik, amíg nem történik meg a biztonsági védelem visszaállítása.

ALKATRÉSZEK CSERÉJE

Szakítsuk meg a készülék áramellátását (vegyük ki a biztosítékokat).

A kicserélendő alkatrészekhez való hozzáférés megkönnyítésére el kell távolítani az elülső panelt, miután kivettük a hőmérséklet-szabályozó kart, a feltöltő csap karját és a főzőkád döntésvezérlő forgókapcsolóját.

Az ellenállások cseréje

- Szakítsuk meg az ellenállás(ok) betáp vezetékeit.
- A dönthető káddal rendelkező modelleknél a csere megkönnyítéséhez forgassuk el a kádat a maximális nyitási szintre.
- A kádon lévő rögzítőcsavarok kicsavarásával távolítsuk el a szigetelésvédő lemezt.
- Vegyük ki az ellenállások védőpaneljét.

- Vegyük ki a meghibásodott ellenállás tartólemezt.
- Szereljük be az új ellenállást fordított sorrendben.

A jelzőfények cseréje

- Szakítsuk meg a betáp vezetékeket.
- Vegyük ki a lámpát.
- Szereljük be az új lámpát fordított sorrendben.

A munkatermosztát és a biztonsági termosztát cseréje

- Az elülső panel eltávolítása után húzzuk ki a betáp kábeleket.
- Vegyük ki a burát a kád alján az elülső oldalon lévő helyéről.
- A rögzítőcsavarok kicsavarásával cseréljük ki a termosztátot.
- Szereljük be az új termosztátot fordított sorrendben.

A kapcsoló cseréje

- Az elülső panel eltávolítása után húzzuk ki a betáp kábeleket.
- A rögzítőcsavarok kicsavarásával cseréljük ki a megszakítót, egyúttal vegyük ki a koaxiális munkatermosztátot.
- Szereljük be az új megszakítót fordított sorrendben.

**JÓTÁLLÁSI IGAZOLÁS****CÉG:** _____**ÚT/UTCA:** _____**IRSZ:** _____ **HELYSÉG:** _____**MEGYE:** _____ **FELSZERELÉSI DÁTUM:** _____**MODELL** _____**NYILVÁNTARTÁSI SZÁM** _____**FIGYELMEZTETÉS**

A gyártó nem vállal felelősséget a jelen füzet tartalmának esetleges, átírási- vagy nyomdahibából eredő pontatlanságaiért. Fenntartja továbbá annak jogát, hogy a terméken a szükségesnek vagy hasznosnak vélt módosításokat eszközölje, anélkül, hogy annak lényegi jellemzőin változtatna.

A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget abban az esetben, amikor nem tartják be szigorúan a jelen útmutatóba foglalt előírásokat.

A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget azokért a közvetlen vagy közvetett károkért, melyet a készülék helytelen beszerelése, illetéktelen beavatkozás, nem megfelelő karbantartása, illetve hozzá nem értő személy általi használata okoz.



BERTO'S® S.p.A.

Viale Spagna, 12 - 35020 Tribano (Padova) Olaszország